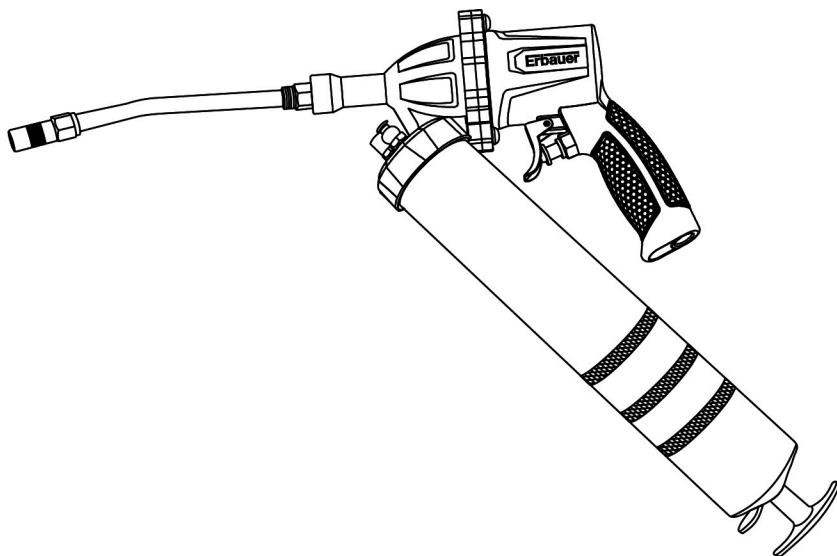


Erbauer



ERN646ATL-I

**2 Year
Guarantee**

BX220IM

AIR GREASE GUN

Erbauer

Congratulations on your purchase of a quality power tool from Kingfisher International Products B.V.. This product should give you reliable service but for your peace of mind this **Erbauer** power tool does carry a 2 year guarantee, the terms of which are detailed below.

If this product develops a fault within the guarantee period contact your retailer.

Please retain this handbook in case you need to refer to safety, care or guarantee information in the future.

GUARANTEE

This **Erbauer** product carries a 2 year guarantee. If your product develops a fault within this period, you should in the first instance contact the retailer where the item was purchased.

This guarantee specifically excludes losses caused due to:

- Fair wear and tear
- Misuse or abuse
- Lack of routine maintenance
- Failure of consumable items (such as batteries)
- Accidental damage
- Cosmetic damage
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

Consumables supplied with this product are excluded from any guarantee offered.

This guarantee does not affect your statutory rights. This guarantee is only valid in UK, France, Poland, Germany, Romania, Spain, Portugal, and Ireland.

AIR GREASE GUN

GENERAL SAFETY RULES



WARNING!

- Improper operation or maintenance of this tool could result in personal injury and/or property damage. Read and understand all warnings and operation instructions before using this tool.
- When using this tool, these basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury and/or property damage.

Workplace conditions

1. Always work in a clean, dry, well-ventilated area free of combustible materials. Never operate the tool near flammable substances such as gasoline, naphtha, cleaning solvent, etc.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing. Tie up or cover long hair, remove any jewelry, necklaces, etc., which might become caught by the tool.
3. Keep the work area well lit and free of clutter. Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of excess air hose left on your walking way or on the working surface.
4. Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.
5. Keep visitors a safe distance from the work area. Keep children away.

Use of air tools

1. Stay alert and use common sense. Watch what you are doing. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication.
2. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
3. Always wear eye protectors which provides protection from flying particles from the front and side when using the tool. Ear protectors should also be worn.
4. Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any other type of bottled gases as a power source for this tool.
5. Always verify prior to using this tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure range. Never connect to an air source that is capable of exceeding 200psi.
6. Do not connect the air supply hose to the tool with your finger on the trigger.
7. Do not exceed the maximum working pressure 90psi/6.3bar for the tool.
Excessive pressure will reduce the tool life and/or might cause a hazardous situation.
8. Never leave the operating tool unattended. Disconnect the air hose when the tool is not in use.
9. Keep the air supply hose away from heat, oil and sharp edges.

AIR GREASE GUN

10. Check the air supply hose for wear and/or leaks before each use. Make sure that all connections are tight and secure.
11. Do not use the tool for any other than its intended use.
12. Do not carry out any alterations and/or modifications to the tool.
13. Always disconnect the tool from air supply before replacing any accessories, performing any repair and maintenance, moving to another work area, or passing the tool to another person.
14. Never use the tool if it is defective, damaged, or operating abnormally.
15. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that affects the tool operation. If damaged, have the tool serviced before using.
16. Keep working parts of the tool away from hands and body.
17. Do not carry the tool by the air hose.
18. Do not apply excessive force of any kind to the tool. Let the tool perform the work at the rate as it was designed.
19. Do not remove any labels on the tool. Replace if they become obscured or damaged.
20. Always maintain the tool with care. Keep it clean for the best and safest performance.
21. It is not recommended that quick change couplings should be located directly at the air inlet, as they add weight and could fail due to vibration.

Air grease gun safety instructions

1. Always use the grease gun in the manner and for the functions described in this manual.
2. Always ensure the gun is disconnected from the air supply when loading grease.
3. Always ensure that the cartridge grease is loaded into the tool correctly and securely before starting the tool.
4. Never point the grease gun at anybody or pets when the gun is loaded and connected with air supply.
5. Never carry the gun by the air supply hose.
6. Always disconnect the grease gun from the air supply when the gun is not required for immediate use in order to avoid accidental start.
7. Do not discard the safety instructions, give them to the operator.
8. Always store this product in a dry and safe place out of reach of children or untrained operators.

AIR GREASE GUN

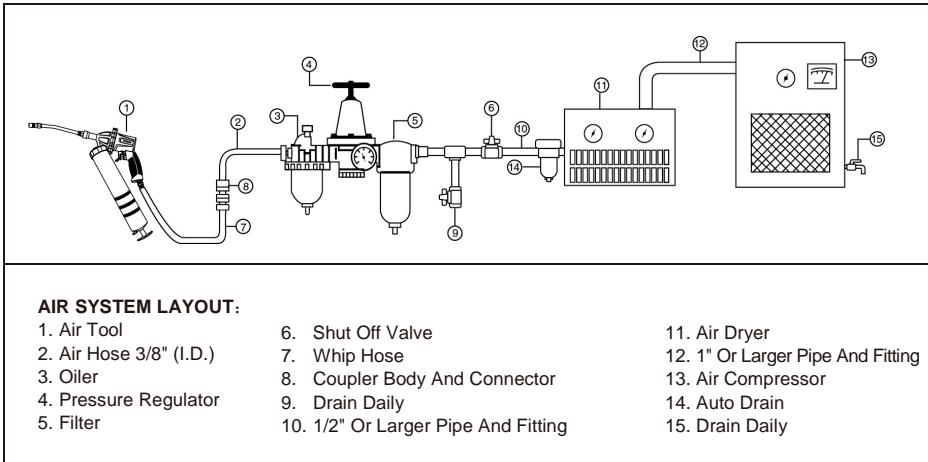
AIR SUPPLY

Please refer to the typical air system layout recommended below.



WARNING! Compressed air can be dangerous. Ensure that you are familiar with all precautions relating to the use of compressors and compressed air supply.

1. Use only clean, dry, regulated compressed air as the power source.
2. Air compressors used with the tool must comply with the appropriate European Community Safety Directives.
3. Make sure that the air compressor being used for the tool operation supplies the correct output (CFM).
4. Have the tool in "off" position when connecting the tool to the air supply.
5. Use normal 90psi working pressure for the tool. High pressure and unclean air will shorten the tool life due to the faster wear and also may create a safety hazard.
6. Drain water from the air compressor tank daily, as well as any condensation in the air lines. Water in the air line may enter the tool and cause damage to the tool mechanisms at operation.
7. Clean the tool air inlet screen filter for blockage weekly. Clean if necessary.
8. Usually a 3/8" (inner diameter) air hose is recommended for air supply and airflow to get the optimum performance of tool.
9. A long air hose (usually over 8 meters) may cause up to 15psi drop in pressure, so you need to set the output pressure of the air compressor higher to maintain the required working pressure at the tool.
10. Use proper hoses and fittings. We do not suggest connecting quick change couplings directly to the tool since they may cause failure due to tool vibration at operation. Instead, add a lead hose and connect coupling between air supply and hose whip.
11. Check hoses for wear before each use. Make certain that all connections are in security.



AIR GREASE GUN

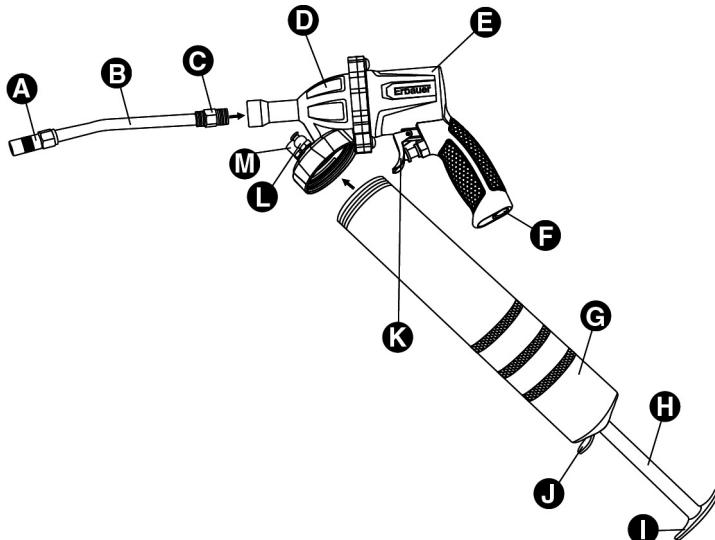
SYMBOLS

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

CFM	Cubic feet per minute	PSI	Pound per square inch
xxWxx	Manufacturing date code; year of manufacturing (20xx) and week of manufacturing (Wxx)		
SN	Serial number		
	Caution / Warning.		Read the instruction manual.
	Wear hearing protection.		Wear eye protection.
	Wear protective gloves.		The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

AIR GREASE GUN

PRODUCT DESCRIPTION



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Tip	1
B	Rigid Coupler Assembly	1
C	Connector	1
D	Front Housing	1
E	Main Housing	1
F	Air Inlet	1
G	Container Tube	1
H	Follower Rod	1
I	Handle	1
J	Locking Plate	1
K	Trigger	1
L	Air Vent Valve	1
M	Fill Nozzle	1

AIR GREASE GUN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

COMPONENT	SPECIFICATIONS
Capacity	500cc
Working pressure	90psi (6.3bar)
Average air consumption	6cfm
Air hose (inner diameter)	3/8"
Air inlet	1/4" BSP

INTENDED USE

This air grease gun ERN646ATL is durable in construction and ergonomic with rubber protective grip. It features standard 500 cc. grease canister, which can be loaded either with cartridge grease, or by suction filling, or by filler pump filling. The intended use includes the delivery of grease in machinery and automotive industry. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than described.

UNPACK

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer.
4. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
5. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

AIR GREASE GUN

GREASE LOADING



WARNING! Always disconnect air supply from the tool before you are loading grease.

A. Cartridge Grease Loading

1. Remove the container tube (G) from the gun body. (See Figure 1)
2. Pull back on the handle (I) until it is fully extended. Lock it into place with the locking plate (J). (See Figure 2)
3. Remove the cap and/or lid from both ends of the cartridge (not included). Insert the cartridge into the container tube in the orientation indicated on the cartridge, and make sure that the cartridge is as far as possible. (See Figure 3 & 4)
4. Reassemble the container tube to the gun body. Press the locking plate to release the handle. Press the handle in as far as it will go. (See Figure 5 & 6)



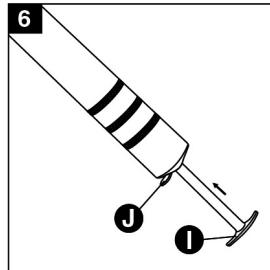
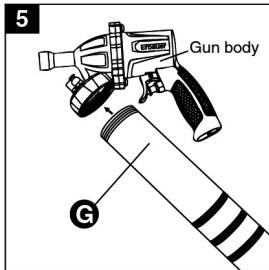
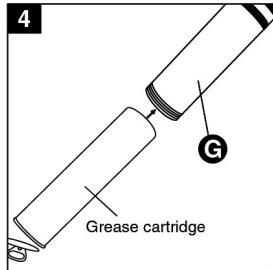
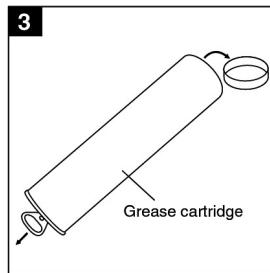
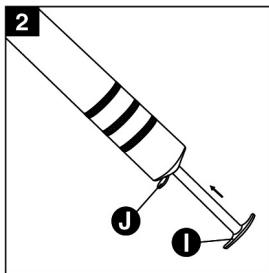
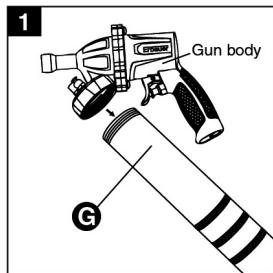
NOTE: Make sure that the end of the grease cartridge inserted into the container tube should not be damaged or squeezed and should remain in the grease cartridge resulting in grease not being forced out.



The grease cartridge should be an exactly round shape. Otherwise, the plunger will be prevented from entering.



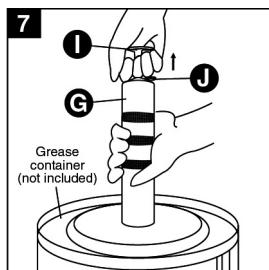
NOTE: Do not re-use the empty grease cartridge for refilling after one time of usage.



AIR GREASE GUN

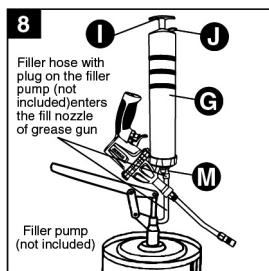
B. Suction Filling (See Figure 7)

1. Remove the container tube (G) from the gun body.
2. Submerge the open end of the container tube 2 inches approximately into the grease container (not included).
3. Pull back slowly and extend the handle (I) fully to draw grease upward into the container tube. Lock the handle into place with the locking plate (J) when it is fully extended.
4. Reassemble the container tube to the gun body. Press the locking plate to release the handle. Press the handle in as far as it will go.



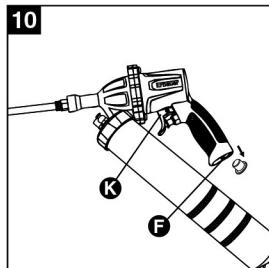
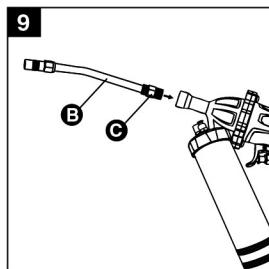
C. Filler Pump Filling (See Figure 8)

1. Pull back on the handle (I) until it is fully extended. Lock it into place with the locking plate (J).
2. Insert the filler plug on the end of the hose of a filler pump (not included) into the filler nozzle (M) of the grease gun.
3. Follow the operating instructions provided in the filler pump manual (not included) to work the filler pump until the container tube (G) of the grease gun is full.
4. Disconnect the grease gun from the filler pump.
5. Press the locking plate to release the handle.
Press the handle in as far as it will go.



ASSEMBLY

1. Attach the rigid coupler assembly (B) to the connector (C) of the grease gun. (See Figure 9)
2. Remove the air inlet protective cap from the air inlet (F). (See Figure 10)



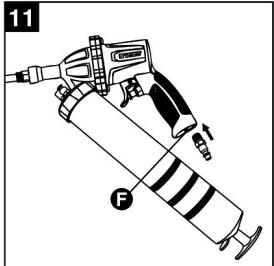
AIR GREASE GUN

3. Mount a male plug by hand into the air inlet (F).
(See Figure 11)



NOTE: Use thread sealant tape on the male plug and tighten it with a wrench for airtight connection. Do not overtighten.

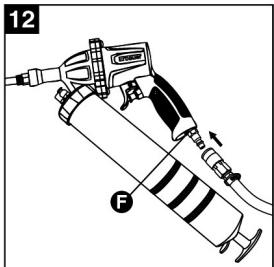
4. Connect air supply hose to the male plug. (See Figure 12)
5. Set the working pressure at 90psi/6.3bar for best tool performance.



NOTE: Working pressure refers to the air line pressure set to tool when tool is under working conditions.

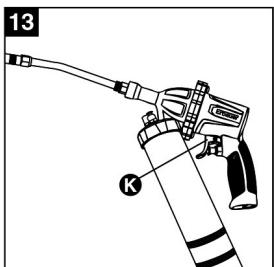
OPERATION

1. Press the trigger (K) to inject a small amount of grease. Release and press the trigger repeatedly to inject more grease. (See Figure 10)
2. Disconnect air supply from the grease gun before refilling it.



NOTE: Air pockets will sometimes form in the grease gun, resulting in operation failure. To remove air pockets, disconnect air supply from the grease gun. Pull back and fully extend the handle (I). Then push the handle forward into the container tube (G) while depressing the air vent valve (L). Reconnect air supply to the grease gun. Press and release the trigger (K) several times until the trapped air is expelled. Repeat as needed.

NOTE: Air will vent out of the trigger during use.



NOTE: Before each use, prime the grease gun by following the above operation instructions until grease flows from the tip (A). If the grease gun does not prime properly, follow the directions above for venting trapped air.



WARNING! The grease gun may still have air pressure after disconnected from air supply. Point the grease gun into a suitable receptacle and fire it until all the air in the grease gun has been expended.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
The grease gun does not work.	1. Low air pressure. 2. Air hose leaks. 3. Springs (Part #7) and/or piston assembly (Part #6) are damaged.	1. Set the air pressure to 30 - 100 PSI. Working pressure of 90 PSI is recommended for the best operation of tool. 2. Check and see if the air hose is in good condition. Tighten and seal hose fittings, using thread sealant tape if leaks are found. 3. Replaces springs and/or piston assembly if they are damaged.
The grease gun cycles and does not pump grease.	The grease gun is out of grease.	1. Refill the grease gun if it is out of grease. 2. Repeat priming operation. 3. Disconnect any extensions and prime until grease flows.
The grease gun continues to lose prime.	1. There is trapped air in the grease gun. 2. The grease gun is out of grease.	1. Release trapped air in the grease gun. 2. Refill the grease gun and repeat priming.



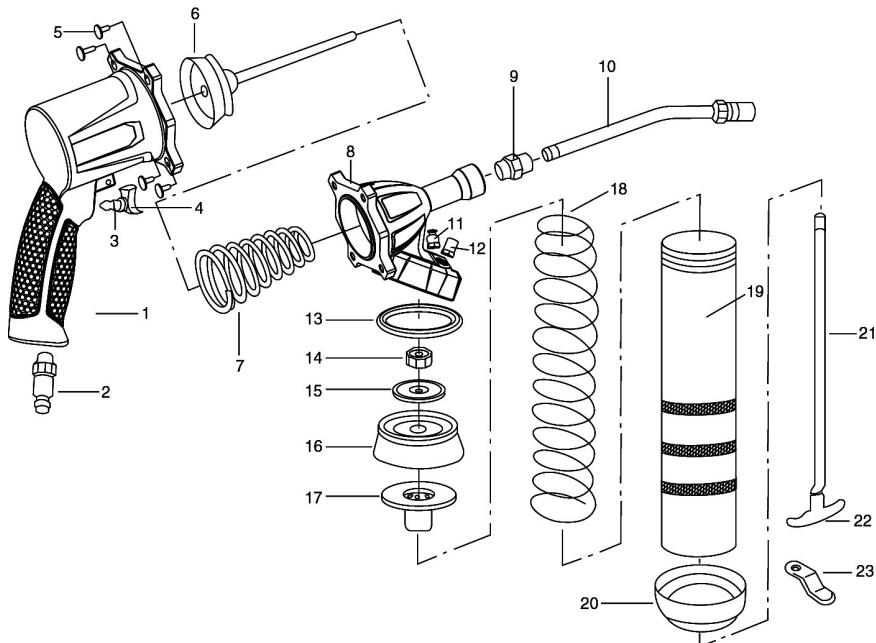
NOTE: For any special troubles which cannot be resolved by the operator, contact a qualified service technician or the distributor from whom you purchase the tool.

NOTE: Air will vent out of the trigger during use.

CARE AND MAINTENANCE

1. Clean leftover grease from the container tube (G) after each use.
2. Clean the fill nozzle (M) and the air vent valve (L) free of dirt, grease or any debris.
3. Clean the grease gun all over with a cotton rag. Keep the grease gun in a dry and safe place out of reach of children.

EXPLODED DIAGRAM AND PARTS LIST



Part No.	Description	Qty.
1	Main housing	1
2	Air inlet	1
3	Trigger assembly	1
4	Trigger	1
5	Set screw	1
6	Piston assembly	1
7	Spring	1
8	Front housing	1
9	Connector	1
10	Rigid coupler assembly	1
11	Air vent valve	1
12	Fill nozzle	1

Part No.	Description	Qty.
13	Gasket	1
14	Lock nut	1
15	Washer	1
16	Plunger	1
17	Backlash gasket	1
18	Spring	1
19	Container tube	1
20	Container cap	1
21	Follower rod	1
22	Handle	1
23	Locking plate	1

AIR GREASE GUN

Erbauer

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Importer
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declare that the product
Description: **Air Grease Gun**
Model: **ERN646ATL-I**

Complies with the following Directive(s),
EC Machinery Directive **2006/42/EC**

Standard and technical specifications referred to:
Directive 2006/42/EC-Annex I

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

Authorised Signatory and technical file holder

Date: 09/10/2019

Signature:



Name / title: Eric Capotummino / Group Quality Director
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands



AIR GREASE GUN

Erbauer

Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



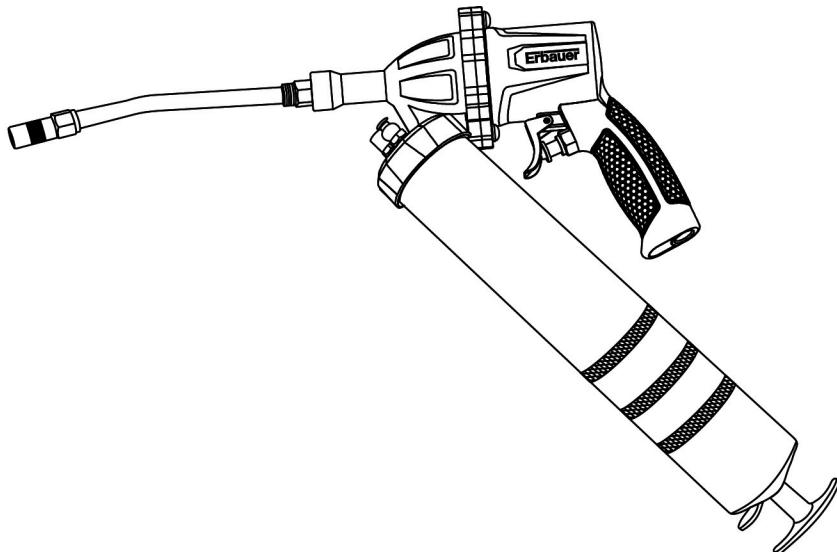
www.diy.com

www.screwfix.com

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

AIR GREASE GUN

Erbauer



ERN646ATL-I

2 ans
de garantie

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

Erbauer

Nous vous remercions d'avoir choisi un outil électrique de qualité Kingfisher International Products B.V.. Ce produit offrira à l'utilisateur un service fiable, mais pour sa tranquillité d'esprit, cet outil électrique **Erbauer** est couvert par une garantie de 2 ans, dont les modalités sont détaillées ci-dessous.

Si ce produit présente un défaut durant la période de garantie, contactez votre revendeur.

Veuillez conserver ce manuel pour le cas où vous devriez à l'avenir vous reporter aux informations de sécurité, d'entretien ou de garantie.

GARANTIE

Ce produit **Erbauer** est couvert par une garantie de 2 ans. Si votre produit présente un défaut pendant cette période, vous devez dans un premier temps contacter le détaillant chez qui l'article a été acheté. Cette garantie exclut expressément les dommages causés par :

- L'usure normale
- Une utilisation inappropriée ou une négligence
- Un manque d'entretien
- La défaillance d'articles consommables (tels que les batteries)
- Les dommages accidentels
- Les dommages esthétiques
- Le non-respect des directives du fabricant
- La perte de l'usage des biens

Les consommables fournis avec ce produit sont exclus de toute garantie offerte.

Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. Cette garantie est valable uniquement au Royaume-Uni, en France, en Pologne, en Allemagne, en Roumanie, en Espagne, au Portugal et en Irlande.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT !

- Une mauvaise utilisation ou un entretien incorrect de cet outil pourrait causer des blessures et/ou des dommages matériels. Lire et assimiler tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
- L'utilisation de cet outil implique de toujours respecter ces précautions de sécurité de base pour réduire le risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Exigences relatives à l'espace de travail

1. Toujours travailler dans un endroit propre, sec et bien ventilé, exempt de matériaux combustibles. Ne jamais faire fonctionner l'outil à proximité de substances inflammables comme de l'essence, du naphta, du solvant de nettoyage, etc.
2. S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples. Attacher ou couvrir les cheveux longs, retirer les bijoux, colliers, etc., qui pourraient se prendre dans l'outil.
3. Maintenir la zone de travail bien éclairée et exempte de tout encombrement. Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes de blessures sur le lieu de travail. Noter la présence d'un flexible d'air laissé sur le passage ou sur la surface de travail.
4. S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, de tuyaux de gaz, etc., susceptibles de représenter un risque s'ils étaient endommagés suite à l'utilisation de l'outil.
5. Maintenir les visiteurs à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Tenir les enfants à l'écart.

Utilisation d'outils pneumatiques

1. Rester vigilant et faire preuve de bon sens. Rester attentif à la tâche en cours. Ne pas utiliser l'outil dans un état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
2. Ne pas se pencher. Garder des appuis et l'équilibre à tout moment.
3. Toujours porter des lunettes de protection contre les particules volantes projetées devant et sur le côté pendant l'utilisation de l'outil. Il est également conseillé de porter des protections auditives.
4. Ne jamais utiliser d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustibles ou tout autre type de gaz en bouteille comme source d'alimentation pour cet outil.
5. Toujours vérifier avant d'utiliser cet outil que la source d'air a été ajustée à la plage nominale de pression d'air. Ne jamais brancher l'outil à une source d'air susceptible de dépasser 200 psi.
6. Ne pas brancher le flexible d'alimentation en air de l'outil avec le doigt sur la gâchette.
7. Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximale de 90 psi/6,3 bar de l'outil. Une pression excessive réduirait la durée de vie de l'outil et/ou risquerait d'entraîner une situation dangereuse.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

8. Ne jamais laisser l'outil en fonctionnement sans surveillance. Débrancher le flexible d'air lorsque l'outil n'est pas utilisé.
9. Tenir le flexible d'alimentation en air à l'écart des sources de chaleur, des huiles et des bords tranchants.
10. Vérifier que le flexible d'alimentation en air ne présente aucun signe d'usure et/ou de fuites avant chaque utilisation. S'assurer que toutes les connexions sont bien serrées et sécurisées.
11. Ne pas utiliser d'outil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
12. Ne pas apporter de modifications à l'outil.
13. Toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air avant de remplacer un accessoire, d'effectuer une opération de réparation et d'entretien, de passer à un autre espace de travail, ou de transmettre l'outil à une autre personne.
14. Ne jamais utiliser l'outil s'il est défectueux, endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
15. Rechercher tout défaut d'alignement ou blocage des pièces mobiles, toute rupture des pièces ou tout autre état susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faire réparer l'outil avant utilisation.
16. Tenir les pièces de fonctionnement de l'outil loin des mains et du corps.
17. Ne pas transporter l'outil en le tenant par le flexible d'air.
18. Ne pas exercer une pression excessive sur l'outil. Laisser l'outil exécuter le travail à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
19. Ne retirer aucune étiquette de l'outil. Les remplacer si elles sont illisibles ou endommagées.
20. Toujours entretenir l'outil avec soin. Le garder propre pour garantir les meilleures performances, en toute sécurité.
21. Il est déconseillé de placer les accouplements à changement rapide directement au niveau de l'admission d'air, car ils ajoutent du poids et peuvent casser sous l'effet des vibrations.

Consignes de sécurité pour le pistolet à graisse pneumatique

1. Toujours utiliser le pistolet à graisse de la manière et pour les fonctions décrites dans ce manuel.
2. Toujours s'assurer que le pistolet est débranché de l'alimentation d'air avant de le recharger en graisse.
3. Toujours s'assurer que la cartouche de graisse est correctement chargée dans l'outil avant de le démarrer.
4. Ne jamais pointer le pistolet à graisse vers une personne ou des animaux lorsqu'il est chargé et connecté à l'alimentation en air.
5. Ne jamais transporter le pistolet en le tenant par le flexible d'alimentation en air.
6. Toujours débrancher le pistolet à graisse de l'alimentation en air lorsqu'il ne doit pas être utilisé immédiatement afin d'éviter un démarrage accidentel.
7. Ne pas jeter les consignes de sécurité, les remettre à l'opérateur.
8. Toujours conserver ce produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants ou des opérateurs non formés.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

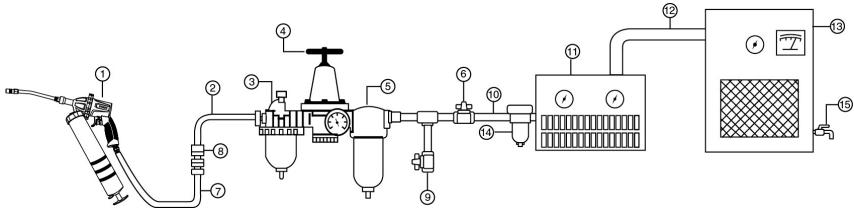
ALIMENTATION EN AIR

Se reporter à la disposition du circuit pneumatique standard recommandée ci-dessous.



AVERTISSEMENT ! L'air comprimé peut être dangereux. Veiller à se familiariser avec toutes les précautions relatives à l'utilisation de compresseurs et des alimentations en air comprimé.

1. Utiliser uniquement une source d'alimentation en air comprimé propre, sec et régulé.
2. Les compresseurs d'air utilisés avec l'outil doivent se conformer aux directives de sécurité appropriées de la Communauté Européenne.
3. Vérifier que le compresseur d'air utilisé pour faire fonctionner l'outil fournit la puissance d'alimentation correcte (CFM).
4. Mettre l'outil en position d'arrêt avant de le raccorder à l'alimentation d'air.
5. Utiliser une pression de fonctionnement normale de 90 psi pour faire fonctionner l'outil. L'utilisation d'air impur sous haute pression raccourcit la durée de vie de l'outil en raison d'une usure plus rapide et peut également nuire à la sécurité.
6. Vidanger l'eau du réservoir du compresseur d'air tous les jours, ainsi que toute condensation dans les conduites d'air. L'eau présente dans la conduite d'air peut pénétrer dans l'outil et endommager ses mécanismes pendant le fonctionnement.
7. Vérifier chaque semaine que le filtre à tamis d'admission d'air de l'outil n'est pas obstrué. Le nettoyer si nécessaire.
8. Il est habituellement recommandé d'utiliser un flexible d'alimentation en air de 3/8" (diamètre intérieur) pour garantir des performances optimales de l'outil.
9. Un flexible d'air long (généralement plus de 8 mètres) peut provoquer une chute de pression pouvant atteindre 15 psi ; il faut donc régler la pression de sortie du compresseur d'air à un niveau plus élevé pour maintenir la pression de fonctionnement requise au niveau de l'outil.
10. Utiliser les flexibles et raccords appropriés. Nous recommandons de ne pas raccorder les accouplements à changement rapide directement à l'outil, car ils risquent de provoquer des pannes dues aux vibrations de l'outil en cours de fonctionnement. Au lieu de cela, ajouter un flexible et raccorder l'accouplement entre l'alimentation en air et le flexible.
11. Vérifier avant chaque utilisation que les flexibles ne sont pas usés. S'assurer que toutes les connexions sont sécurisées.



DISPOSITION DU CIRCUIT PNEUMATIQUE :

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Outil pneumatique | 6. Vanne d'arrêt | 11. Sécheur d'air |
| 2. Flexible d'air de 3/8" (D. I.) | 7. Flexible de raccordement | 12. Tuyau de 1" ou plus et raccord |
| 3. Huileur | 8. Corps de coupleur et connecteur | 13. Compresseur d'air |
| 4. Régulateur de pression | 9. Vidanger quotidiennement | 14. Vidange automatique |
| 5. Filtre | 10. Tuyau de 1/2" ou plus et raccord | 15. Vidanger quotidiennement |

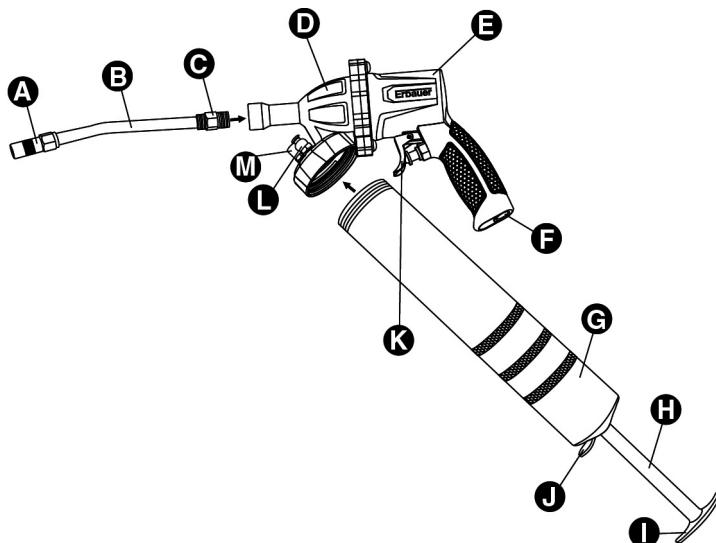
SYMBOLES

Sur le produit, la plaque signalétique et parmi ces instructions, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec ceux-ci afin de réduire les risques tels les blessures et les dommages matériels.

CFM	Cubic feet per minute (pieds cubes par minute)	PSI	Pound per square inch (livre-force par poucecarré)
xxWxx	Code de date de fabrication : année de fabrication (20xx) et semaine de fabrication (Wxx)		
NS	Numéro de série		
	Attention/Mise en garde		Lire le manuel d'instructions
	Porter une protection auditive		Porter une protection oculaire
	Porter des gants de protection		Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

DESCRIPTION DU PRODUIT



PIÈCE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Pointe	1
B	Ensemble de raccord rigide	1
C	Connecteur	1
D	Carter avant	1
E	Carter principal	1
F	Admission d'air	1
G	Tube de conteneur	1
H	Tige de poussoir	1
I	Poignée	1
J	Plaque de verrouillage	1
K	Déclencheur	1
L	Soupe de ventilation	1
M	Buse de remplissage	1

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

COMPOSANT	SPÉCIFICATIONS
Capacité	500cc
Pression de fonctionnement	90 psi (6,3 bar)
Consommation moyenne d'air	6 cfm
Flexible d'air (Diamètre intérieur)	3/8"
Admission d'air	1/4" BSP

UTILISATION PRÉVUE

Ce pistolet à graisse pneumatique ERN646ATL, doté d'une poignée de protection en caoutchouc, est de construction robuste et ergonomique. Il est doté d'un boîtier à graisse standard de 500 cc. qui peut être chargé soit avec de la graisse en cartouche ou être rempli par aspiration ou avec une pompe de remplissage. Il a été conçu pour appliquer de la graisse dans l'industrie des machines et l'industrie automobile. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le manuel dans son intégralité avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions qu'il contient.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

DÉBALLAGE

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que le contenu de livraison est complet et exempt de tout dommage. S'il s'avère que certaines pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas utiliser le produit et contacter votre concessionnaire.
4. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
5. S'assurer que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et le fonctionnement. Cela inclut également un équipement de protection personnel adapté.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

CHARGEMENT DE GRAISSE



AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'alimentation en air de l'outil avant de charger la graisse.

A. Chargement de la cartouche de graisse

1. Déposer le tube du conteneur (G) du corps du pistolet. (Voir Figure 1)
2. Tirer sur la poignée (I) pour la faire sortir entièrement. La verrouiller en place avec la plaque de verrouillage (J). (Voir Figure 2)
3. Retirer le bouchon et/ou le couvercle des deux extrémités de la cartouche (non incluse). Insérer la cartouche dans le tube du conteneur, dans le sens indiqué sur la cartouche, et s'assurer que la cartouche est enfoncee aussi loin que possible. (Voir Figures 3 et 4)
4. Remonter le tube du conteneur sur le corps du pistolet. Appuyer sur la plaque de verrouillage pour libérer la poignée. Appuyer autant que possible sur la poignée. (Voir Figures 5 et 6)



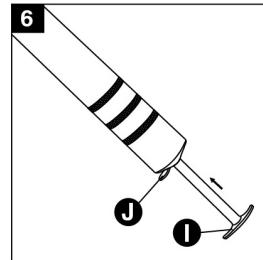
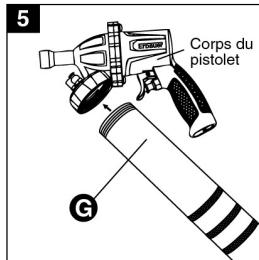
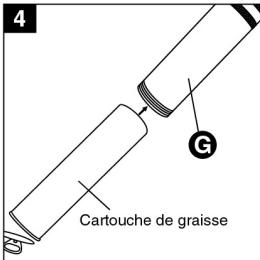
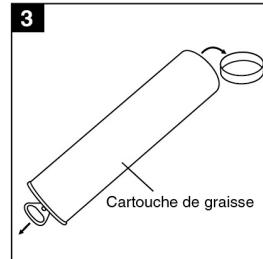
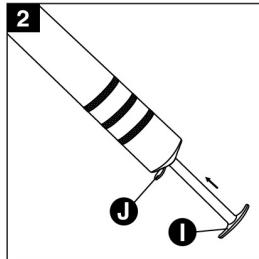
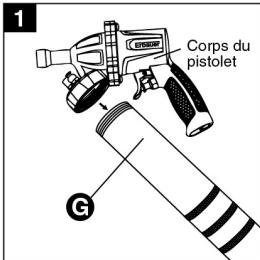
REMARQUE : s'assurer que l'extrémité de la cartouche de graisse insérée dans le tube du conteneur n'est pas endommagée ou pincée. Elle pourrait rester dans la cartouche de graisse, la graisse ne serait alors pas expulsée.



La cartouche de graisse doit avoir une forme parfaitement ronde. Dans le cas contraire, le plongeur ne pourra pas entrer



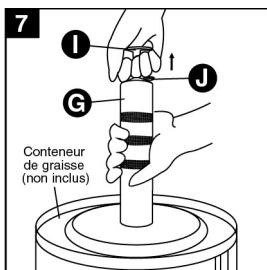
REMARQUE : ne pas réutiliser la cartouche de graisse vide après une utilisation.



POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

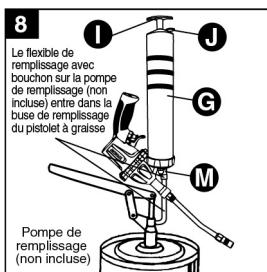
B. Remplissage par aspiration (voir Figure 7)

1. Déposer le tube du conteneur (G) du corps du pistolet.
2. Immerger l'extrémité ouverte du tube du conteneur sur environ 2 inches dans le conteneur de graisse (non inclus).
3. Tirer lentement sur la poignée (I) pour la faire sortir totalement afin d'aspirer la graisse vers le haut dans le tube du conteneur. Verrouiller la poignée en place avec la plaque de verrouillage (J) une fois qu'elle est complètement sortie.
4. Remonter le tube du conteneur dans le corps du pistolet. Appuyer sur la plaque de verrouillage pour libérer la poignée. Appuyer autant que possible sur la poignée.



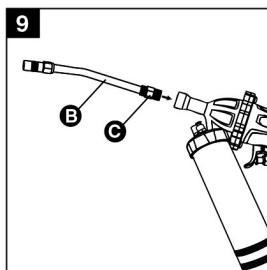
C. Remplissage avec une pompe de remplissage (voir Figure 8)

1. Tirer sur la poignée (I) jusqu'à ce qu'elle soit entièrement sortie. La verrouiller en place avec la plaque de verrouillage (J).
2. Insérer le bouchon de remplissage de l'extrémité du flexible d'une pompe de remplissage (non incluse) dans la buse de remplissage (M) du pistolet à graisse.
3. Suivre les instructions fournies dans le manuel de la pompe de remplissage (non incluse) pour faire fonctionner la pompe de remplissage jusqu'à ce que le tube du conteneur (G) du pistolet à graisse soit plein.
4. Débrancher le pistolet à graisse de la pompe de remplissage.
5. Appuyer sur la plaque de verrouillage pour libérer la poignée. Appuyer autant que possible sur la poignée.

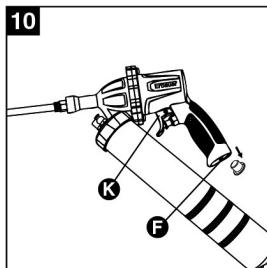


MONTAGE

1. Fixer l'ensemble d'attache rigide (B) au connecteur (C) du pistolet à graisse. (Voir Figure 9)



2. Retirer le capuchon de protection de l'admission d'air (F). (Voir Figure 10)

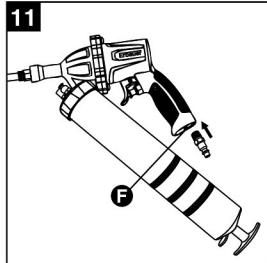


POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

3. Poser un bouchon mâle à la main dans l'admission d'air (F). (Voir Figure 11)



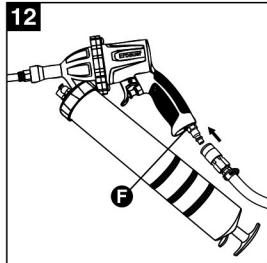
REMARQUE : appliquer du ruban d'étanchéité pour filetages sur le bouchon mâle et le serrer avec une clé afin d'obtenir un raccordement hermétique. Ne pas trop serrer.



4. Brancher le flexible d'alimentation en air sur le bouchon mâle. (Voir Figure 12)
5. Régler la pression de fonctionnement à 90 psi/6,3 bar pour de meilleures performances.

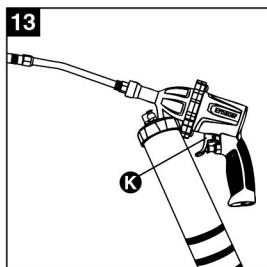


REMARQUE : la pression de fonctionnement correspond à la pression de la conduite d'air réglée au niveau de l'outil quand celui-ci est en condition de fonctionnement.



FONCTIONNEMENT

1. Appuyer sur la gâchette (K) pour injecter une petite quantité de graisse. Appuyer sur la gâchette puis la relâcher à plusieurs reprises afin d'injecter plus de graisse. (Voir Figure 10)
2. Débrancher l'alimentation d'air du pistolet à graisse avant de le remplir.



REMARQUE : des poches d'air se forment parfois dans le pistolet à graisse, ce qui entraîne un dysfonctionnement. Pour supprimer les poches d'air, débrancher l'alimentation en air du pistolet à graisse. Tirer la poignée vers l'arrière pour la faire sortir complètement (J). Puis pousser la poignée vers l'avant dans le tube du conteneur (G) tout en appuyant sur la soupape de ventilation (L). Rebrancher l'alimentation en air au pistolet à graisse. Appuyer sur la gâchette (K) et le relâcher à plusieurs reprises jusqu'à ce l'air emprisonné s'échappe. Répéter si nécessaire.

REMARQUE : Lors de l'utilisation, le gaz sera déchargé de la bascule.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE



REMARQUE : avant chaque utilisation, amorcer le pistolet à graisse en suivant les instructions d'utilisation ci-dessus jusqu'à ce que la graisse s'écoule par la pointe (A). Si le pistolet à graisse ne s'amorce pas correctement, suivre les instructions ci-dessus pour évacuer l'air emprisonné.



AVERTISSEMENT ! Il peut rester de l'air sous pression dans le pistolet à graisse une fois qu'il a été débranché de l'alimentation en air. Diriger le pistolet à graisse vers un récipient adapté et l'actionner jusqu'à ce que l'air présent à l'intérieur ait été évacué.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

DÉPISTAGE DES PANNEES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURES CORRECTIVES
Le pistolet à graisse ne fonctionne pas.	1. Faible pression d'air. 2. Fuite du flexible d'air. 3. Les ressorts (références 7 et 18) et/ou l'ensemble piston (référence 6) sont endommagés.	1. Régler la pression de l'air à 30 - 100 PSI. Pour un meilleur fonctionnement de l'outil, une pression de fonctionnement de 90 PSI est recommandée. 2. Vérifier si le flexible d'air est en bon état. Serrer et étanchéifier les raccords de flexible à l'aide de ruban d'étanchéité pour filetages si des fuites sont détectées. 3. Remplacer les ressorts et/ou l'ensemble piston s'ils sont endommagés.
Le pistolet à graisse fonctionne mais ne pompe pas de graisse.	Il n'y a plus de graisse dans le pistolet à graisse.	1. Remplir le pistolet à graisse s'il est à court de graisse. 2. Répéter l'opération d'amorçage. 3. Débrancher les éventuelles extensions et amorcer l'outil jusqu'à ce de la graisse s'écoule.
Le pistolet à graisse continue à se désamorcer.	1. Il y a de l'air emprisonné dans le pistolet à graisse. 2. Il n'y a plus de graisse dans le pistolet à graisse.	1. Évacuer l'air emprisonné dans le pistolet à graisse. 2. Remplir le pistolet à graisse et répéter l'amorçage.



REMARQUE : pour tout problème particulier qui ne peut pas être résolu par l'opérateur, contacter un technicien qualifié ou le distributeur chez qui l'outil a été acheté.

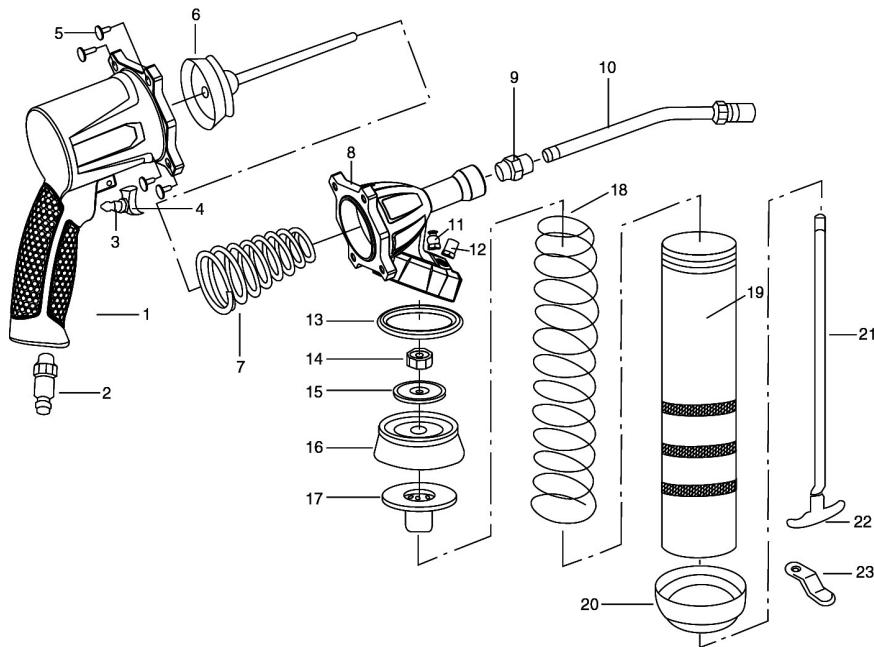
REMARQUE : Lors de l'utilisation, le gaz sera déchargé de la bascule.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Éliminer les restes de graisse du tube du conteneur (G) après chaque utilisation.
2. Débarrasser la buse de remplissage (M) et la soupape de ventilation (L) des saletés, des résidus de graisse ou des éventuels débris.
3. Nettoyer entièrement le pistolet à graisse avec un chiffon en coton. Conserver le pistolet à graisse dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



Réf.	Description	Qté.
1	Carter principal	1
2	Admission d'air	1
3	Ensemble gâchette	1
4	Déclencheur	1
5	Vis de réglage	1
6	Ensemble piston	1
7	Ressort	1
8	Carter avant	1
9	Connecteur	1
10	Ensemble de raccord rigide	1
11	Soupe de ventilation	1
12	Buse de remplissage	1

Réf.	Description	Qté.
13	Joint d'étanchéité	1
14	Contre-écrou	1
15	Rondelle	1
16	Plongeur	1
17	Joint d'étanchéité d'écartement	1
18	Ressort	1
19	Tube du conteneur	1
20	Bouchon du conteneur	1
21	Tige de pousoir	1
22	Poignée	1
23	Plaque de verrouillage	1

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

Erbauer

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, l'Importateur
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Déclarons que le produit
Description : **Pompe à graisse pneumatique**
Model: **ERN646ATL-I**

est conforme aux directives suivantes, directive européenne
relative aux machines **2006/42/CE**

Normes et spécifications techniques visées :
Directive 2006/42/EC-Annex I

Signataire autorisé et détenteur du fichier technique

Date : 09/10/2019

Signature :



Nom / Titre : Eric Capotummino / Group Quality Director
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands



POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

Erbauer

Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



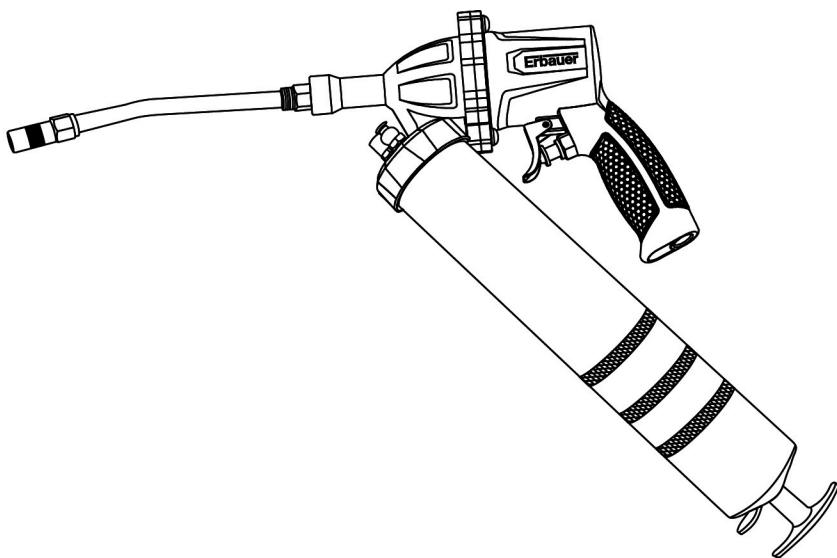
www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

POMPE À GRAISSE PNEUMATIQUE

Erbauer



ERN646ATL-I

2 lata
gwarancji

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

Erbauer

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości narzędzia firmy Kingfisher International Products B.V.. Narzędzie **Erbauer** powinno charakteryzować się odpowiednią niezawodnością, jednak w celu zwiększenia poczucia pewności zostało objęte 2-letnią gwarancją, której warunki określono poniżej.

Jeśli w okresie gwarancji dojdzie do usterki produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Niniejszą instrukcję należy zachować w celu ewentualnego późniejszego skorzystania z informacji w zakresie bezpieczeństwa, konserwacji lub gwarancji.

GWARANCJA

Produkt **Erbauer** jest objęty 2-letnią gwarancją. Jeśli w tym okresie dojdzie do usterki produktu, należy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został zakupiony. Niniejsza gwarancja w szczególności wyklucza straty wynikające z następujących okoliczności:

- naturalne zużycie;
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- brak konserwacji okresowej;
- usterki elementów eksploatacyjnych (takich jak akumulatory);
- uszkodzenie w wyniku wypadku;
- uszkodzenia kosmetyczne;
- nieprzestrzeganie wskazówek producenta;
- strata związana z użytkowaniem towarów.

Gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych dostarczonych z urządzeniem.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z obowiązujących przepisów. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w Wielkiej Brytanii, Francji, Polsce, Niemczech, Rumunii, Hiszpanii, Portugalii i Irlandii.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!

- Nieprawidłowa obsługa lub konserwacja narzędzia może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia. Przed rozpoczęciem użytkowania tego narzędzia należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje dotyczące obsługi.
- Podczas użytkowania tego narzędzia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Warunki w miejscu pracy

1. Zawsze pracować w czystym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, wolnym od łatwopalnych materiałów. Nigdy nie użytkować tego narzędzia w pobliżu łatwopalnych substancji, takich jak benzyna, nafta, rozpuszczalniki do czyszczenia itp.
2. Stosować odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży. Upiąć lub osłonić długie włosy, jak również zdjąć biżuterię, naszyjniki i inną biżuterię, która mogłyby zostać pochwycona przez narzędzie.
3. Zadbać o prawidłowe oświetlenie i porządek w miejscu pracy. Główną przyczyną obrażeń w miejscu pracy są poślizgnięcia, potknięcia i upadki. Zwracać uwagę na węże powietrza pozostawione na podłodze lub powierzchni roboczej.
4. Upewnić się, że nie są to kable elektryczne, przewody gazowe itp., które w przypadku uszkodzenia przez narzędzie mogłyby spowodować zagrożenie.
5. Osoby postronne muszą zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy. Nie zezwalać, aby w pobliżu przebywały dzieci.

Użytkowanie narzędzi pneumatycznych

1. Zachowywać ostrożność i rozsądek. Zwracać uwagę na wykonywane czynności. Nie obsługiwać narzędzia w stanie zmęczenia lub też pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.
2. Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze zachowywać równowagę i prawidłową pozycję stóp.
3. Podczas użytkowania narzędzia zawsze stosować środki ochrony wzroku zapewniające ochronę przed częstotliwościami padającymi z przodu i z boku. Należy także stosować środki ochrony słuchu.
4. Jako źródła zasilania tego narzędzia nigdy nie używać tlenu, dwutlenku węgla, łatwopalnych gazów ani jakichkolwiek gazów w butlach.
5. Przed użyciem tego narzędzia bezwzględnie sprawdzić, czy źródło powietrza zostało wyregulowane zgodnie ze znamionowym zakresem ciśnienia. Nigdy nie podłączać źródła powietrza o wydajności powyżej 200 psi.
6. Nie podłączać węża powietrza do narzędzia podczas trzymania palca na spuście.
7. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego dla tego narzędzia 90 psi/6,3 bara. Nadmierne ciśnienie powoduje skrócenie żywotności narzędzia i/lub może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
8. Nigdy nie pozostawiać działającego narzędzia bez nadzoru. Po zakończeniu pracy odłączyć wąż powietrza.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

9. Nie zbliżać węza powietrza do źródeł ciepła, olejów ani ostrych krawędzi.
10. Przed każdym użyciem sprawdzić wąż powietrza pod kątem zużycia i/lub szczelności. Upewnić się, że wszystkie połączenia są szczelne i bezpieczne.
11. Nie używać narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
12. Nie przerabiać ani nie modyfikować narzędzia.
13. Przed wymianą akcesoriów, naprawą/konserwacją, przeniesieniem do innego miejsca pracy lub przekazaniem narzędzia innej osobie bezwzględnie odłączyć narzędzie od źródła powietrza.
14. Nigdy nie używać narzędzia, które jest niesprawne, uszkodzone lub wykazuje nieprawidłowości w działaniu.
15. Sprawdzać ruchome części pod kątem braku wyrównania, zacinania się, uszkodzeń lub jakichkolwiek innych objawów, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed użyciem przekazać je do naprawy.
16. Nie zbliżać elementów roboczych narzędzia do rąk ani innych części ciała.
17. Nie przenosić narzędzia, trzymając je za wąż powietrza.
18. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na narzędzie. Pozwolić narzędziu działać z prędkością zgodną z wartościami znamionowymi.
19. Nie usuwać z narzędzia żadnych etykiet. W przypadku zniszczenia lub uszkodzenia należy je wymienić.
20. Zawsze dbać o odpowiedni stan techniczny narzędzia. Utrzymywać narzędzie w czystości, aby zapewnić jego optymalną wydajność i bezpieczeństwo.
21. Nie zalecane jest umieszczanie szybkołączek bezpośrednio na wlocie powietrza, ponieważ powoduje to zwiększenie wagi i może skutkować uszkodzeniem w wyniku drgań.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące smarownicy pneumatycznej

1. Smarownicy należy zawsze używać zgodnie z tą instrukcją.
2. Przed przystąpieniem do uzupełnienia smaru bezwzględnie sprawdzić, czy narzędzie jest odłączone od źródła powietrza.
3. Przed każdym uruchomieniem narzędzia bezwzględnie upewnić się, że wkład smaru jest prawidłowo i bezpiecznie zamontowany.
4. Nigdy nie kierować smarownicy w stronę ludzi ani zwierząt, gdy jest napełniona i podłączona do źródła powietrza.
5. Nigdy nie przenosić smarownicy, trzymając ją za wąż powietrza.
6. Jeśli smarownica nie będzie przez jakiś czas używana, odłączyć ją od źródła powietrza, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
7. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa – przekazać je operatorowi.
8. Narzędzie należy zawsze przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci i nieprzeszkolonych osób.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

ŹRÓDŁO POWIETRZA

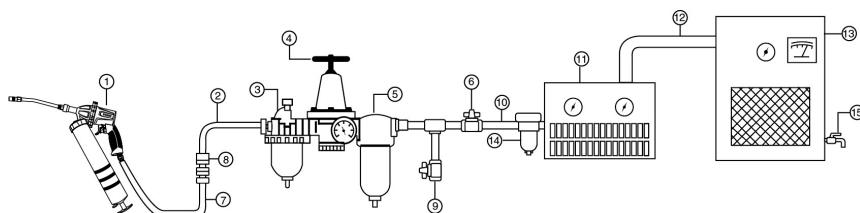
Prosimy zapoznać się z przedstawionym poniżej zalecany typowym układem instalacji pneumatycznej.



OSTRZEŻENIE! Sprężone powietrze może być niebezpieczne.

Zapoznać się z wszystkimi środkami ostrożności związanymi z użytkowaniem sprężarek i sprężonego powietrza.

1. Do zasilania narzędzia używać wyłącznie czystego i suchego sprężonego powietrza pochodzącego z regulowanego źródła.
2. Sprężarki powietrza stosowane z tym narzędziem muszą być zgodne z odpowiednimi dyrektywami bezpieczeństwa Wspólnoty Europejskiej.
3. Upewnić się, że sprężarka powietrza używana do zasilania narzędzia zapewnia odpowiedni wydatek.
4. Wyłączyć narzędzie przed podłączeniem go do źródła powietrza.
5. Używać normalnego ciśnienia roboczego dla narzędzia wynoszącego 90 psi. Użycie wysokiego ciśnienia/nieocyszczonego powietrza spowoduje skrócenie żywotności narzędzia w wyniku szybszego zużycia, a ponadto może doprowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa.
6. Codzennie usuwać wodę ze sprężarki powietrza oraz kondensację z przewodów powietrza. Woda zgromadzona w przewodach powietrza może przedostać się do narzędzia i spowodować uszkodzenie jego elementów mechanicznych.
7. Co tydzień czyścić filtr siatkowy na wlocie powietrza. W razie potrzeby czyścić go częściej.
8. Zwykle w celu zapewnienia optymalnej wydajności narzędzia zalecane są węże powietrza o średnicy wewnętrznej 3/8 cala.
9. Długi wąż powietrza (zwykle powyżej 8 metrów) może powodować spadek ciśnienia na poziomie 15 psi. Dlatego, aby utrzymać wymagane ciśnienie robocze w narzędziu, należy wówczas ustawić odpowiednio wyższe ciśnienie na wlocie sprężarki.
10. Używać odpowiednich węzy i elementów połączeniowych. Nie zalecamy montowania szybkołączek bezpośrednio na narzędziu, ponieważ organia narzędzi podczas pracy mogą spowodować ich uszkodzenie. Lepiej jest dodać odcinek węża i zamontować złączkę pomiędzy nim a źródłem powietrza.
11. Przed każdym użyciem sprawdzić stan węzy. Upewnić się, że wszystkie połączenia są bezpieczne.



**UKŁAD INSTALACJI
PNEUMATYCZNEJ:**

- | | | |
|---------------------------|--|---|
| 1. Narzędzie pneumatyczne | 6. Zawór odcinający | 11. Osuszacz powietrza |
| 2. Wąż powietrza 3/8" | 7. Odcinek węża | 12. Przewód i złącze 1 cal lub
większe |
| (średnica wewnętrzna) | 8. Korpus złączki i złącze | 13. Sprzęzarka powietrza |
| 3. Olejarka | 9. Spust codzienny | 14. Spust automatyczny |
| 4. Regulator ciśnienia | 10. Przewód i złącze 1/2 cala lub
większe | 15. Spust codzienny |
| 5. Filtr | | |

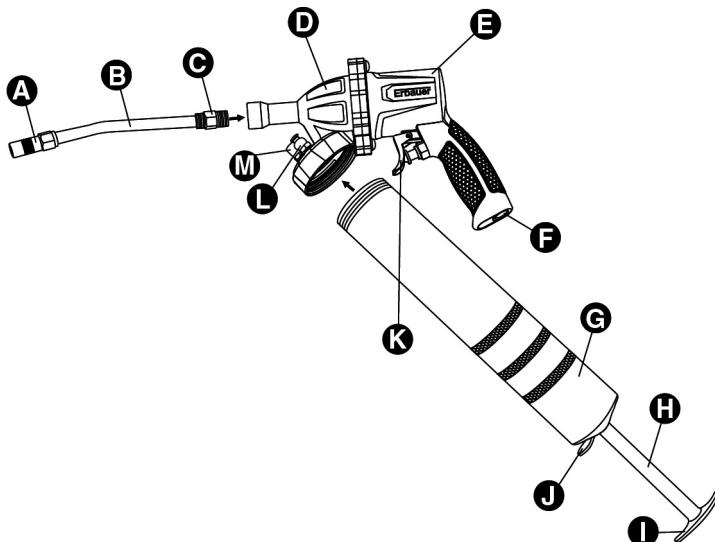
SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

SYMBOLE

Na produkcie, na tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji można znaleźć między innymi poniższe symbole i skróty. Należy zapoznać się z nimi, aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

CFM	Stopły sześciennne na minutę	PSI	Funty na cal kwadratowy
xx\Wxx	Kod daty produkcji: rok (20xx) oraz tydzień (Wxx) produkcji		
SN	Numer seryjny		
	Przestroga/ostrzeżenie.	 	Zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Stosować środki ochrony słuchu.		Stosować środki ochrony wzroku.
	Stosować rękawice ochronne.		Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi oraz z zastosowaną metodą oceny zgodności z tymi dyrektywami.

OPIS PRODUKTU



CZĘŚĆ	OPIS	LICZBA
A	Końcówka	1
B	Zespół przewodu sztywnego	1
C	Przyłącze	1
D	Obudowa przednia	1
E	Obudowa główna	1
F	Wlot powietrza	1
G	Cylinder zbiornika	1
H	Drążek popychacza	1
I	Uchwyt	1
J	Płytki blokująca	1
K	Spust	1
L	Zawór odpowietrzania	1
M	Dysza napelniania	1

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

DANE TECHNICZNE

PARAMETR/ELEMENT	DANE
Pojemność	500 cm sześć.
Ciśnienie robocze	90 psi (6,3 bara)
Średnie zużycie powietrza	6 stóp sześć. /min
Wąż powietrza (średnica wewnętrzna)	3/8"
Wlot powietrza	1/4" BSP

PRZEWIDYWANE UŻYCIE

Smarownica pneumatyczna ERN646ATL charakteryzuje się trwałością konstrukcji oraz ergonomią dzięki zastosowaniu gumowego uchwytu zabezpieczającego. Wypożyczono ją w standardowy zbiornik smaru o pojemności 500 cm sześciennych, który można napełnić, stosując wkład smaru, albo przez zaswanie smaru lub wtłoczenie go przy użyciu pompy napełniania. Przewidywane użycie obejmuje smarowanie mechanizmów w zastosowaniach maszynowych i motoryzacyjnych. Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

Produkt jest przeznaczony tylko do prywatnego użytku domowego; nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Nie należy go stosować do celów innych niż wskazane.

ROZPAKOWYWANIE

1. Rozpakować wszystkie elementy i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały pakunkowe i ewentualne elementy transportowe.
3. Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona.
W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakichkolwiek elementów nie korzystać z produktu, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.
4. Korzystanie z niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi i mienia.
5. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiednie środki ochrony osobistej.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

UZUPEŁNIANIE SMARU



OSTRZEŻENIE! Przed uzupełnieniem smaru należy bezwzględnie odłączyć narzędzie od źródła powietrza.

A. Umieszczanie wkładu smaru w cylindrze

1. Zdemontować cylinder zbiornika (G) z korpusu smarownicy. (Patrz rys. 1).
2. Pociągnąć uchwyt (I) aż do całkowitego wysunięcia. Unieruchomić go przy użyciu płytka blokującej (J). (Patrz rys. 2).
3. Zdjąć nasadkę i/lub pokrywę z obu końców wkładu (brak w zestawie). Wsunąć wkład maksymalnie do cylindra zbiornika w kierunku wskazanym na wkładzie. (Patrz rys. 3 i 4).
4. Ponownie zamontować cylinder zbiornika na korpusie smarownicy. Nacisnąć płytka blokującą, aby zwolnić uchwyt. Wcisnąć uchwyt do końca. (Patrz rys. 5 i 6).



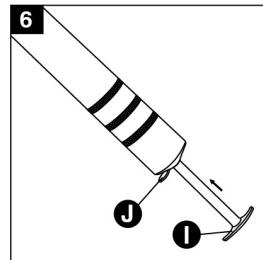
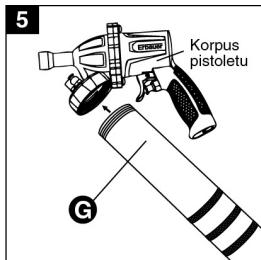
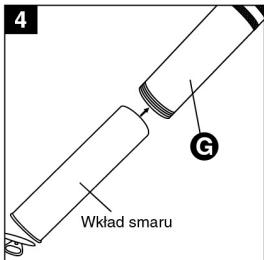
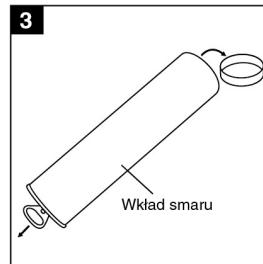
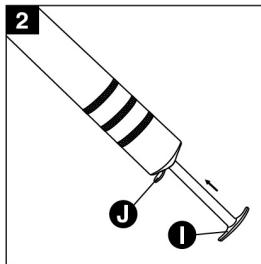
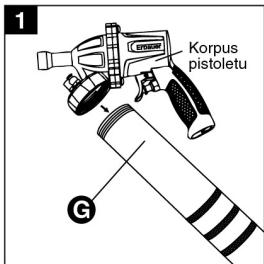
UWAGA: upewnić się, że koniec wkładu smaru wsunięty do cylindra zbiornika nie jest uszkodzony ani ściśnięty (co mogłoby powodować wypychanie smaru z wkładu).



Wkład smaru powinien mieć dokładnie okrągły kształt. W przeciwnym razie trzpień nie będzie do niego pasował



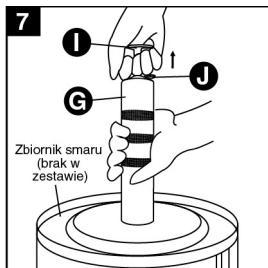
UWAGA: Nie używać pustego wkładu smaru do ponownego napełniania.



SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

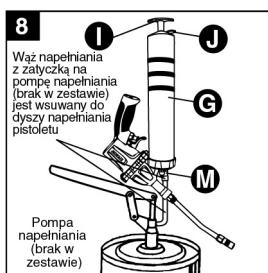
B. Napełnianie metodą zasysania (patrz rys. 7)

1. Zdemontować cylinder zbiornika (G) z korpusu smarownicy.
2. Zanurzyć otwarty koniec cylindra zbiornika na około 5 cm w pojemniku ze smarem (brak w zestawie).
3. Powoli odciągnąć uchwyt do oporu (I), aby zassać smar do cylindra zbiornika. Po całkowitym wyciągnięciu uchwytu unieruchomić go przy użyciu płytki blokującej (J).
4. Ponownie zamontować cylinder zbiornika na korpusie smarownicy. Nacisnąć płytka blokującą, aby zwolnić uchwyt. Wcisnąć uchwyt do końca.



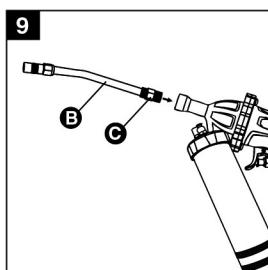
C. Napełnianie przy użyciu pompy napełniania (patrz rys. 8)

1. Pociągnąć uchwyt (I) aż do całkowitego wysunięcia. Unieruchomić go przy użyciu płytki blokującej (J).
2. Wsunąć złącze napełniania znajdujące się na końcu węża pompy napełniania (brak w zestawie) do dyszy napełniania (M) w smarownicy.
3. Postępując zgodnie z instrukcją pompy napełniania (brak w zestawie), całkowicie napełnić cylinder zbiornika (G) w smarownicy.
4. Odlączyć smarownicę od pompy napełniania.
5. Nacisnąć płytka blokującą, aby zwolnić uchwyt. Wcisnąć uchwyt do końca.

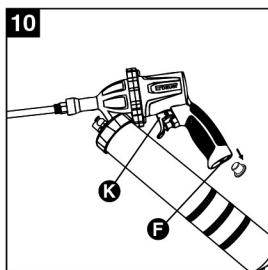


MONTAŻ

1. Zamocować zespół przewodu sztywnego (B) do przyłącza (C) smarownicy. (Patrz rys. 9).



2. Zdjąć pokrywkę zabezpieczającą z wlotu powietrza (F). (Patrz rys. 10).

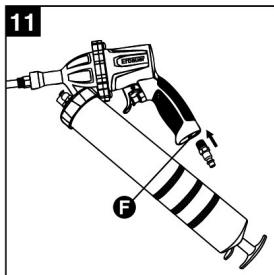


SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

3. Ręcznie zamontować złącze męskie na wlocie powietrza (F). (Patrz rys. 11).



UWAGA: nawinąć na złącze męskie taśmę do uszczelniania gwintów, a następnie dokręcić je kluczem, aby zapewnić szczelność połączenia. Nie dokręcać ze zbyt dużą siłą.

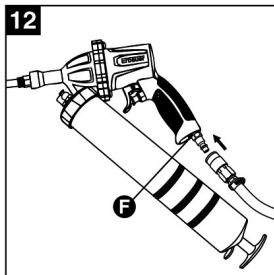


4. Podłączyć wąż powietrza do złącza męskiego. (Patrz rys. 12).

5. Aby zapewnić optymalną wydajność narzędzia, należy ustawić ciśnienie robocze 90 psi/6,3 bara.



UWAGA: ciśnienie robocze oznacza ciśnienie w przewodzie powietrza ustawione dla danych warunków pracy narzędzia.



OBSŁUGA

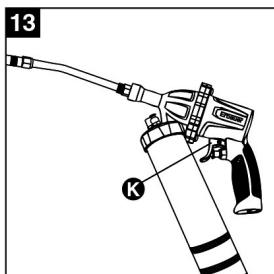
1. Nacisnąć spust (K), aby doprowadzić niewielką ilość smaru. Aby doprowadzić większą ilość smaru, kilkakrotnie zwolnić i nacisnąć spust. (Patrz rys. 10).
2. Przed uzupełnieniem smaru bezwzględnie odłączyć smarownicę od źródła powietrza.



UWAGA: niekiedy w smarownicy powstają kieszenie powietrzne powodujące jej nieprawidłowe działanie. Aby usunąć kieszenie powietrzne, odłączyć smarownicę od źródła powietrza.

Pociągnąć uchwyt (I) aż do całkowitego wysunięcia. Następnie wcisnąć uchwyt do cylindra zbiornika (G), jednocześnie naciskając zawór odpowietrzania (L). Podłączyć smarownicę do źródła powietrza. Kilkakrotnie nacisnąć i zwolnić spust (K), aby usunąć powietrze znajdujące się wewnętrz. W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę.

UWAGA: W trakcie użytkowania, powietrze będzie uwalniane z przerzutnika.





UWAGA: przed każdym użyciem należy odpowietrzyć smarownicę, wykonując powyższą procedurę do czasu, aż z końcówki (A) zacznie wypływać smar. Jeśli smarownica nie zostanie prawidłowo odpowietrzona, należy wykonać opisane powyżej czynności.



OSTRZEŻENIE! Po odłączeniu smarownicy od źródła powietrza wewnątrz niej może nadal znajdować się sprężone powietrze. Skierować smarownicę w bezpieczne miejsce, a następnie uruchomić ją, aby usunąć z niej powietrze.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Smarownica nie działa.	1. Niskie ciśnienie powietrza. 2. Nieszczelność węża powietrza. 3. Uszkodzenie sprężyn (część nr 7 i 18) i/lub zespołu tłoka (część nr 6).	1. Ustawić ciśnienie powietrza 30–100 PSI. Do optymalnej pracy narzędzia zalecane jest ciśnienie robocze 90 PSI. 2. Upewnić się, że wąż powietrza jest w dobrym stanie. W przypadku stwierdzenia nieszczelności dokręcić elementy połączeniowe węży i uszczelnić je przy użyciu taśmy do uszczelniania gwintów. 3. W przypadku uszkodzenia sprężyn i/lub zespołu tłoka wymienić uszkodzone elementy.
Smarownica działa, ale nie tłoczy smaru.	W smarownicy skończył się smar.	1. Jeśli w smarownicy skończył się smar, uzupełnić go. 2. Powtórzyć procedurę odpowietrzania. 3. Odłączyć wszystkie przedłużki i odpowietrzyć smarownicę tak, aby zaczął wypływać smar.
Smarownica jest nadal zapowietrzona.	1. W smarownicy znajduje się powietrze. 2. W smarownicy skończył się smar.	1. Usunąć powietrze ze smarownicy. 2. Napełnić smarownicę i powtórzyć operację odpowietrzania.



UWAGA: w przypadku problemów, których nie można rozwiązać samodzielnie, należy skontaktować się z odpowiednio wykwalifikowanym serwisantem lub z dystrybutorem, od którego narzędzie zostało zakupione.

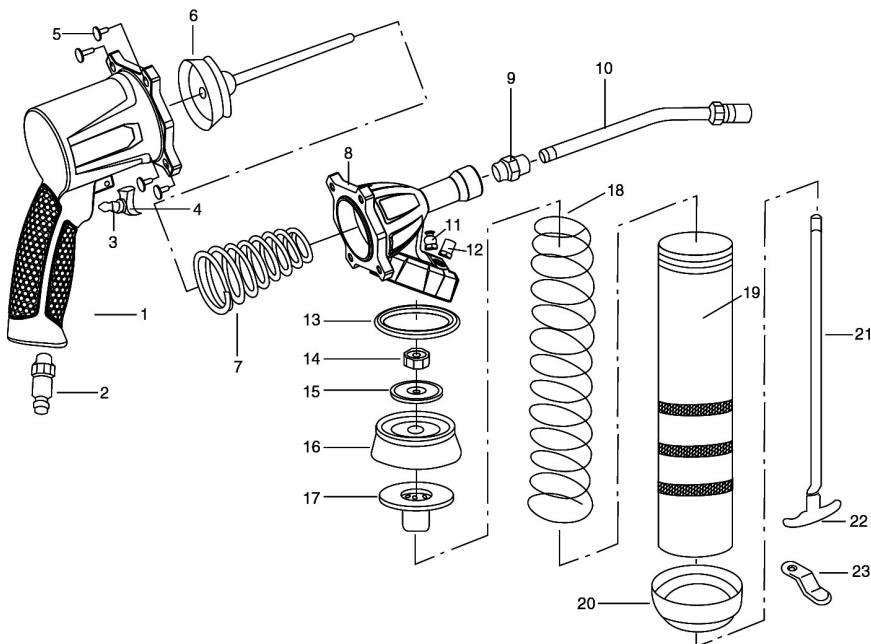
UWAGA: W trakcie użytkowania, powietrze będzie uwalniane z przerzutnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po każdym użyciu smarownicy usunąć pozostały smar z cylindra zbiornika (G).
2. Oczyścić dyszę napełniania (M) i zawór odpowietrzania (L) ze smaru i innych zanieczyszczeń.
3. Wyczyścić całą smarownicę przy użyciu bawełnianej szmatki. Odłożyć smarownicę w suche i bezpieczne miejsce niedostępne dla dzieci.

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

WIDOK ROZSTRZELONY I LISTA CZĘŚCI



Nr części	Opis	Liczba
1	Obudowa główna	1
2	Wlot powietrza	1
3	Zespół spustu	1
4	Spust	1
5	Šrubka ustawcza	1
6	Zespół tłoka	1
7	Sprężyna	1
8	Obudowa przednia	1
9	Przyłącze	1
10	Zespół przewodu sztywnego	1
11	Zawór odpowietrzania	1
12	Dysza napełniania	1

Nr części	Opis	Liczba
13	Uszczelka	1
14	Przeciwnakrętka	1
15	Podkładka	1
16	Tłok	1
17	Uszczelka kompensatora luzu	1
18	Sprężyna	1
19	Cylinder zbiornika	1
20	Pokrywa zbiornika	1
21	Drażek popychacza	1
22	Uchwyt	1
23	Płytki blokujące	1

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

Erbauer

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, importer produktów
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

deklarujemy, że produkt
opis: **smarownica pneumatyczna**
model: **ERN646ATL-I**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
Dyrektywa maszynowa **2006/42/WE**

Obowiązujące normy i specyfikacje techniczne:
Directive 2006/42/EC-Annex I

Upoważniony sygnatariusz i posiadacz dokumentacji technicznej

Date : 09/10/2019

Podpis:



Nazwisko/stanowisko: Eric Capotummino / Group Quality Director
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands



SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

Erbauer

Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

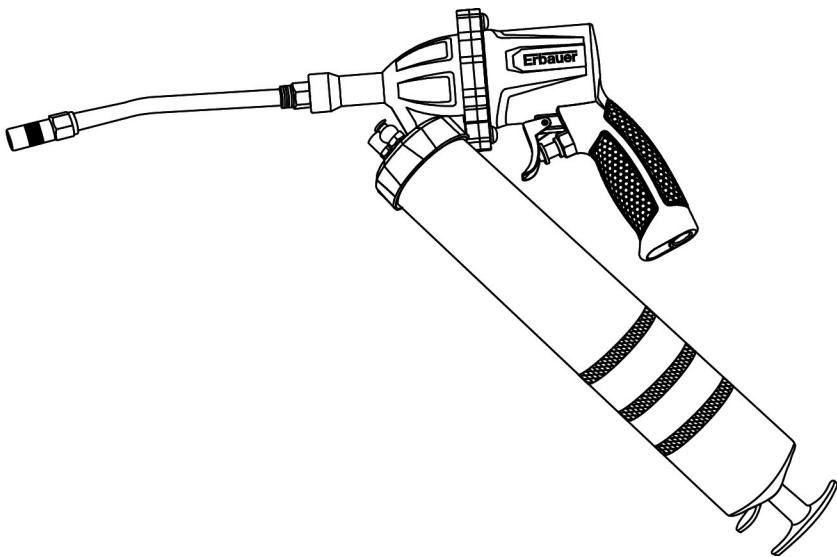


www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

SMAROWNICA PNEUMATYCZNA

Erbauer



ERN646ATL-I

2 Jahre
Garantie

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

Erbauer

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Qualitäts-Elektrowerkzeugs von Kingfisher International Products B.V.. Sie haben ein zuverlässiges Produkt erworben. Zu Ihrer Sicherheit gilt für dieses **Erbauer** Elektrowerkzeug eine Garantie von 2 Jahren, deren Bedingungen im Folgenden erläutert werden.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls an diesem Gerät innerhalb der Garantiezeit Störungen auftreten.

Bewahren Sie dieses Handbuch auf, damit Sie künftig alle Informationen bezüglich Sicherheit, Pflege und Garantie darin nachschlagen können.

GARANTIE

Für dieses **Erbauer** Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren. Setzt während dieses Zeitraums eine Störung am Gerät ein, wenden Sie sich zunächst an den Händler, bei dem der Artikel gekauft wurde.

Von dieser Garantie ausdrücklich ausgenommen sind Verluste verursacht durch:

- Normale Abnutzung
- Zweckentfremdung oder Missbrauch
- Mangelhafte Routinewartung
- Ausfall von Verbrauchsstoffen (wie z. B. Akkus)
- Unbeabsichtigte Beschädigung
- Kosmetische Schäden
- Verstöße gegen die Vorschriften des Herstellers
- Nutzungsausfall der Waren

Mit diesem Produkt mitgelieferte Verbrauchsgüter sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Ansprüche bleiben von dieser Garantie unberührt. Diese Garantie gilt nur in Großbritannien, Frankreich, Polen, Deutschland, Rumänien, Spanien, Portugal und Irland.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN



WARNHINWEIS!

- Unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Wartung dieses Werkzeugs kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Lesen und verstehen Sie alle Warnhinweise und Betriebsanleitungen, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen.
- Bei der Benutzung dieses Werkzeugs müssen stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden zu verringern.

Arbeitsplatzbedingungen

1. Arbeiten Sie immer an einem trockenen, gut belüfteten Bereich, der frei von brennbaren Werkstoffen ist. Verwenden Sie das Werkzeug nie in der Nähe von brennbaren Substanzen wie Benzin, Naphta, Reinigungsmitteln usw.
2. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung. Binden Sie lange Haare zusammen oder bedecken Sie sie, entfernen Sie Schmuck, Ketten usw., die sich im Werkzeug verfangen könnten.
3. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und ordentlich sein. Ausrutschen, Stolpern und Stürze sind die Hauptursachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Geben Sie darauf Acht, dass sich kein überschüssiger Luftschlauch in Ihrem Weg oder auf der Arbeitsoberfläche befindet.
4. Vergewissern Sie sich, dass keine Stromkabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die bei einer Beschädigung durch das Werkzeug eine Gefährdung darstellen können.
5. Sorgen Sie dafür, dass alle Besucher den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Halten Sie Kinder fern.

Verwendung von Druckluftwerkzeugen

1. Seien Sie wachsam und wenden Sie gesunden Menschenverstand an. Achten Sie darauf, was Sie tun. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
2. Vermeiden Sie eine instabile Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
3. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, die Sie vor herumfliegenden Kleinstteilen von vorne und von der Seite schützt, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten. Tragen Sie auch einen Gehörschutz.
4. Verwenden Sie zur Stromversorgung dieses Werkzeugs niemals Sauerstoff, Kohlendioxid, brennbare Gase oder andere Flaschengase.
5. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer, dass die Luftversorgung auf den Nennluftdruckbereich eingestellt wurde. Schließen Sie das Werkzeug niemals an eine Luftversorgung an, die 200 Psi überschreiten kann.
6. Verbinden Sie den Luftzuführschlauch nicht mit dem Werkzeug, während sich Ihr Finger auf dem Auslöser befindet.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

7. Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck von 90 Psi/6,3 Bar für dieses Werkzeug nicht. Übermäßiger Druck verringert die Lebensdauer Ihres Werkzeugs und/oder führt zu einer Gefahrensituation.
8. Lassen Sie das Werkzeug nie unbeaufsichtigt. Entfernen Sie den Luftschauch, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen.
9. Halten Sie den Luftzuführschlauch fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten.
10. Überprüfen Sie den Luftzuführschlauch vor jedem Gebrauch auf Verschleiß und/oder Lecks. Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen dicht und sicher sind.
11. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
12. Nehmen Sie keine Wechsel und/oder Änderungen am Werkzeug vor.
13. Unterbrechen Sie stets die Luftzufuhr zum Werkzeug, bevor Sie Zubehör ersetzen, Reparaturen oder Wartung durchführen, das Werkzeug zu einem anderen Arbeitsplatz bringen oder es an jemand anderen weitergeben.
14. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es defekt oder beschädigt ist oder nicht richtig arbeitet.
15. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder anderweitig die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen. Lassen sie bei einem Schaden das Werkzeug warten, bevor Sie es benutzen.
16. Halten Sie die Arbeitsteile des Werkzeugs von Händen und Körper fern.
17. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Luftschauch.
18. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Lassen Sie das Werkzeug mit der Frequenz arbeiten, für die es ausgelegt wurde.
19. Entfernen Sie keine Etiketten vom Werkzeug. Ersetzen Sie sie, wenn Sie nicht mehr gut lesbar sind oder beschädigt wurden.
20. Behandeln Sie das Werkzeug mit Sorgfalt. Halten Sie es sauber, damit es weiterhin gut und sicher arbeitet.
21. Es wird nicht empfohlen, Schnellwechselkupplungen direkt am Luftanschluss anzubringen, da sie zusätzliches Gewicht bedeuten und durch die Schwingung beschädigt werden könnten.

Sicherheitshinweise für Druckluft-Schmierfettspistole

1. Verwenden Sie die Schmierfettspistole genau so und für die Funktionen, die in diesem Handbuch beschrieben sind.
2. Stellen Sie stets sicher, dass die Pistole nicht mit der Luftzufuhr verbunden ist, wenn Sie das Schmierfett laden.
3. Stellen Sie stets sicher, dass das Schmierfett aus der Patrone richtig und sicher in das Werkzeug gelangt, bevor Sie das Werkzeug Betrieb nehmen.
4. Richten Sie die Schmierfettspistole nie auf eine andere Person oder Haustiere, wenn die Pistole geladen und an die Luftzufuhr angeschlossen ist.
5. Tragen Sie die Pistole nicht am Luftzuführschlauch.
6. Unterbrechen Sie stets die Luftzufuhr zur Schmierfettspistole, wenn Sie sie nicht sofort verwenden, so vermeiden Sie ein ungewolltes Einschalten.
7. Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, geben Sie sie dem Bediener.
8. Bewahren Sie dieses Produkt immer trocken, sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern oder nicht angewiesenen Bedienern auf.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

LUFTZUFUHR

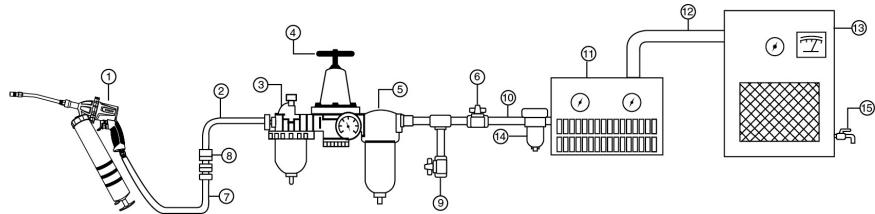
Weitere Informationen entnehmen Sie dem üblichen unten empfohlenen Luftsysteem.



WARNHINWEIS! Druckluft kann gefährlich sein. Machen Sie sich mit allen Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch von Kompressoren und Druckluftversorgung vertraut.

1. Verwenden Sie zur Stromversorgung nur saubere, trockene, geregelte Druckluft.
2. Druckluftkompressoren, die mit dem Werkzeug verwendet werden, müssen den geltenden EU-Sicherheitsrichtlinien entsprechen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der für den Betrieb des Werkzeugs verwendete Druckluftkompressor die richtige Spannung (CFM) liefert.
4. Das Werkzeug muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an die Luftzufuhr anschließen.
5. Verwenden Sie für das Werkzeug den normalen Betriebsdruck von 90 Psi (6,3 Bar). Ein hoher Druck und unsaubere Luft verkürzen durch erhöhten Verschleiß die Lebensdauer des Werkzeugs und können auch eine Sicherheitsgefährdung darstellen.
6. Lassen Sie das Wasser aus dem Druckluftkompressor-Tank sowie das Kondenswasser in den Luftsäcken täglich ab. Wasser aus dem Luftsack kann in das Werkzeug gelangen und die Mechanik im Werkzeug während des Betriebs beschädigen.
7. Reinigen Sie den Siebfilter im Luftanschluss des Werkzeugs wöchentlich bei Verstopfung. Reinigen Sie ihn, wenn erforderlich.
8. Grundsätzlich wird ein Luftanschluss mit einem Innendurchmesser von 3/8" für Luftzufuhr und Luftstrom empfohlen, um die optimale Leistung des Werkzeugs zu erreichen.
9. Ein langer Luftsack (normalerweise über 8 Meter) könnte zu einem Druckabfall um 15 Psi führen, deshalb müssen Sie die Druckabgabe des Druckluftkompressors höher einstellen, damit der benötigte Betriebsdruck am Werkzeug erhalten bleibt.
10. Verwenden Sie geeignete Schläuche und Anschlussstücke. Wir empfehlen nicht, Schnellwechselkupplungen direkt am Werkzeug zu montieren, da sie durch Schwingungen am Werkzeug während des Betriebs zu einer Störung führen können. Verwenden Sie stattdessen einen Zwischenschlauch und montieren Sie die Kupplung zwischen Luftzufuhr und Schlauchpeitsche.
11. Überprüfen Sie die Schläuche vor jedem Gebrauch auf Verschleiß. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sicher sind.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE



AUFBAU LUFTSYSTEM:

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Druckluftwerkzeug | 7. Schlauchpeitsche größer sowie | 11. Lufttrockner |
| 2. Luftschlauch 3/8"
(Innendurchmesser) | 8. Kupplungsgehäuse und
Anschluss | 12. Rohrleitung 1" oder
Anschlussstück |
| 3. Öler | 9. Täglicher Abfluss | 13. Druckluftkompressor |
| 4. Druckregler | 10. Rohrleitung 1/2" (12,7 mm) oder
größer sowie Anschlussstück | 14. Automatischer Abfluss |
| 5. Filter | | 15. Täglicher Abfluss |
| 6. Absperrventil | | |

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

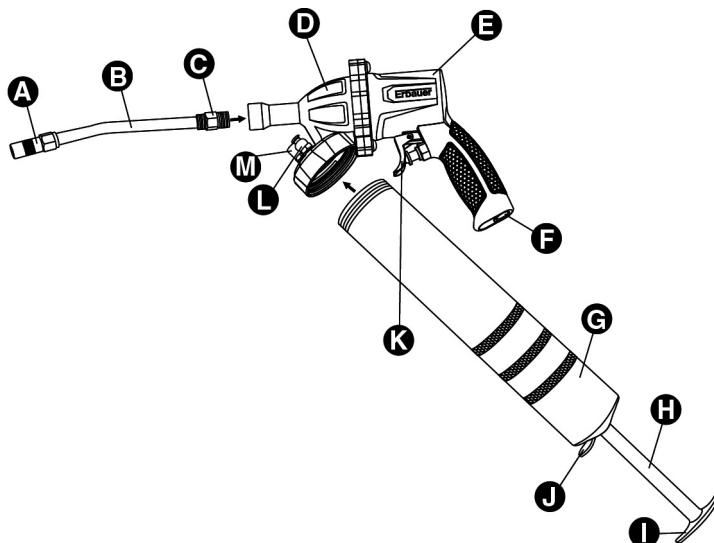
SYMBOLE

Auf dem Gerät, auf dem Typenschild und in dieser Anleitung werden unter anderem die folgenden Symbole und Abkürzungen verwendet. Machen Sie sich mit ihnen vertraut, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermindern.

CFM	Kubikfuß pro Minute	PSI	Pfund pro Quadratzoll
xxWxx	Herstellungsdatumsschlüssel; Herstellungsjahr (20xx) und Kalenderwoche der Produktion (Wxx)		
SN	Seriennummer		
	Vorsicht/Warnhinweis.		Lesen Sie das Handbuch.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Normen und ein Verfahren zur Beurteilung der Konformität für diese Normen wurde durchgeführt.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

PRODUKTBESCHREIBUNG



TEIL	BEZEICHNUNG	MENGE
A	Spitze	1
B	Starre Kupplungseinheit	1
C	Verbindungsstück	1
D	Vorderes Gehäuse	1
E	Hauptgehäuse	1
F	Luftanschluss	1
G	Behälterrohr	1
H	Nachgelegestange	1
I	Griff	1
J	Feststellplatte	1
K	Auslöser	1
L	Lüftungsventil	1
M	Einfüllstutzen	1

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

TECHNISCHE ANGABEN

BAUTEIL	ANGABEN
Fassungsvermögen	500 cm ³
Betriebsdruck	90 PSI (6,3 Bar)
Durchschnittlicher Luftverbrauch	6 CFM
Luftschlauch (Innendurchmesser)	3/8"
Luftanschluss	1/4" BSP

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Diese Druckluft-Schmierfettelpistole ERN646ATL ist robust und ergonomisch geformt mit einem Gummi-Schutzgriff. Sie ist mit einem 500-cm³-Schmierfettkanister ausgestattet, der entweder mit einer Schmierfettpatrone oder durch Saug- oder Füllpumpenbefüllung geladen werden kann. Die Druckluft-Schmierfettelpistole wird zur Schmierfettabgabe in der Maschinen- und Automobilindustrie verwendet. Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, das gesamte Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme zu lesen und die Anleitung zu beachten.

Dieses Gerät ist für den privaten Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es darf ausschließlich für die beschriebenen Zwecke verwendet werden.

AUSPACKEN

1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie sie auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie das gesamte Verpackungs- und Versandmaterial.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig ist und nichts beschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
4. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts kann zu Personen- und Sachschäden führen.
5. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile und Werkzeuge für die Montage und den Betrieb vorhanden sind. Darin ist auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung enthalten.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

SCHMIERFETT LADEN



WARNHINWEIS! Unterbrechen Sie stets die Luftzufuhr zum Werkzeug, bevor Sie das Schmierfett laden.

A. Schmierfettpatrone laden

1. Entfernen Sie das Behälterrohr (G) vom Pistolenkörper. (Siehe Abb. 1)
2. Ziehen Sie den Griff (I) zurück, bis er vollständig herausgezogen ist. Lassen Sie ihn mit der Feststellplatte (J) einrasten. (Siehe Abb. 2)
3. Entfernen Sie die Kappe und/oder den Deckel an beiden Enden der Patrone (nicht im Lieferumfang enthalten). Setzen Sie die Patrone in der auf der Patrone angegebenen Ausrichtung in das Behälterrohr ein und vergewissern Sie sich, dass die Patrone so weit wie möglich drinsteckt. (Siehe Abb. 3 und 4)
4. Montieren Sie das Behälterrohr wieder am Pistolenkörper. Drücken Sie auf die Feststellplatte, um den Griff zu lösen. Drücken Sie den Griff so weit wie möglich herein. (Siehe Abb. 5 und 6)



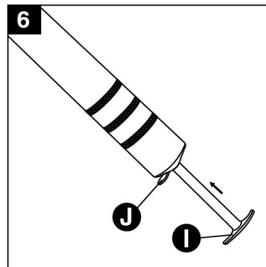
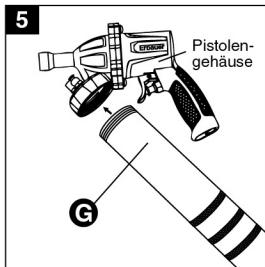
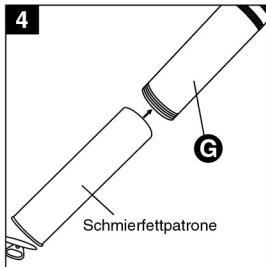
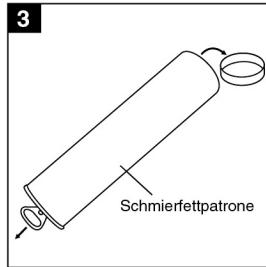
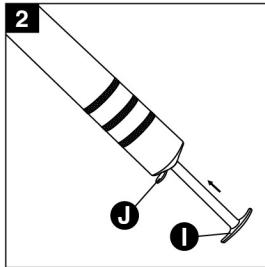
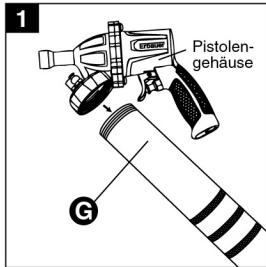
HINWEIS: Das Ende der Schmierfettpatrone im Behälterrohr sollte nicht beschädigt oder zerdrückt sein und sollte in der Schmierfettpatrone bleiben, damit kein Schmierfett herausgedrückt wird.



Die Schmierfettpatrone muss eine exakt runde Form aufweisen. Ansonsten kann der Kolben nicht eindringen.



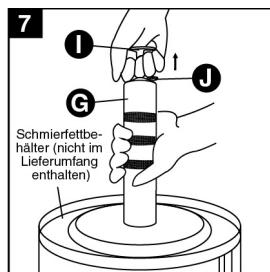
HINWEIS: Füllen Sie die leere Schmierfettpatrone nach einmaligem Gebrauch nicht auf.



DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

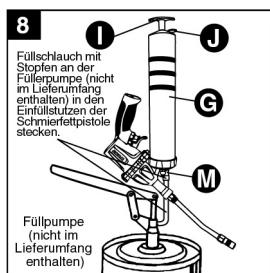
B. Saugbefüllung (Siehe Abb. 7)

1. Entfernen Sie den Behälterrohr (G) vom Pistolenkörper.
2. Tauchen Sie das offene Ende des Behälterrohrs etwa 2" in den Schmierfettbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Ziehen Sie langsam zurück, bis der Griff (I) vollständig herausgezogen ist, um auf diese Weise Schmierfett nach oben in das Behälterrohr zu ziehen. Lassen Sie den Griff mit der Feststellplatte (J) einrasten, sobald Sie ihn vollständig herausgezogen haben.
4. Montieren Sie das Behälterrohr wieder am Pistolenkörper. Drücken Sie auf die Feststellplatte, um den Griff zu lösen. Drücken Sie den Griff so weit wie möglich herein.



C. Füllpumpenbefüllung (Siehe Abb. 8)

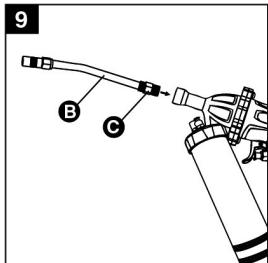
1. Ziehen Sie den Griff (I) zurück, bis er vollständig herausgezogen ist. Lassen Sie ihn mit der Feststellplatte (J) einrasten.
2. Setzen Sie den Einfüllstopfen am Schlauchende einer Füllpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Einfüllstutzen (M) der Schmierfettpistole.
3. Halten Sie sich an die Betriebsanweisungen im Manual „Füllpumpe“ (nicht im Lieferumfang enthalten) und betätigten Sie die Füllpumpe, bis das Behälterrohr (G) der Schmierfettpistole voll ist.
4. Ziehen Sie die Schmierfettpistole aus der Füllpumpe.
5. Drücken Sie auf die Feststellplatte, um den Griff zu lösen. Drücken Sie den Griff so weit wie möglich rein.



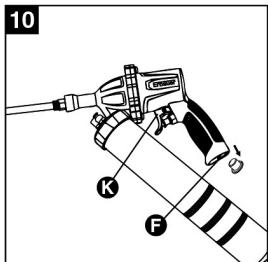
DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

MONTAGE

1. Befestigen Sie die starre Kupplungseinheit (B) am Verbindungsstück (C) der Schmierfettpistole. (Siehe Abb. 9)



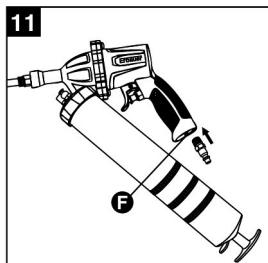
2. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Luftanschluss (F). (Siehe Abb. 10)



3. Befestigen Sie einen Stecker von Hand im Luftanschluss (F).
(Siehe Abb. 11)



HINWEIS: Verwenden Sie ein Gewindedichtungsband am Stecker und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel luftdicht fest.
Ziehen Sie nicht zu sehr fest.

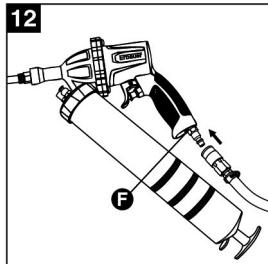


4. Verbinden Sie den Luftzuführschlauch mit dem Stecker.
(Siehe Abb. 12)

5. Stellen Sie den Betriebsdruck auf 90 Psi/6,3 Bar ein, um eine optimale Werkzeugleistung zu erreichen.



HINWEIS: Unter Betriebsbedingungen bezieht sich der Betriebsdruck auf den am Werkzeug eingestellten Druck im Luftschauch.



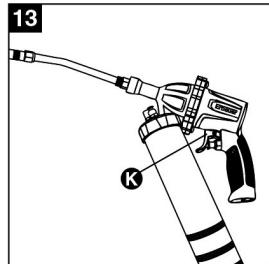
DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

BETRIEB

1. Betätigen Sie den Auslöser (K), um eine kleine Menge Schmierfett einzuspritzen.

Lassen Sie den Auslöser los und drücken Sie ihn erneut, um mehr Schmierfett einzuspritzen. (Siehe Abb. 10)

2. Unterbrechen Sie die Luftzufuhr zur Schmierfettpistole, bevor Sie sie wieder auffüllen.



HINWEIS: Manchmal bilden sich in der Schmierfettpistole Lufteinschlüsse, die zu einer Betriebsstörung führen. Unterbrechen Sie die Luftzufuhr zur Schmierfettpistole, um Lufteinschlüsse zu entfernen. Ziehen Sie den Griff (I) zurück, bis er vollständig ausgezogen ist. Rütteln Sie dann den Griff in das Behälterrohr (G) und rütteln Sie dabei das Lüftungsventil (L) nach unten. Verbinden Sie die Luftzufuhr wieder mit der Schmierfettpistole. Drücken Sie den Auslöser (K) mehrmals und lassen Sie ihn wieder los, bis Sie die eingeschlossene Luft komplett entfernt haben. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf. **HINWEIS:** Luft entlüftet während des Gebrauchs aus dem Auslöser.

HINWEIS: Machen Sie die Schmierfettpistole vor jedem Gebrauch betriebsfertig. Folgen Sie dabei den vorhergehenden Betriebsanweisungen, bis Schmierfett aus der Spitze (A) fließt. Wenn Sie die Schmierfettpistole nicht richtig betriebsfertig machen können, befolgen Sie die oben beschriebenen Schritte zur Entfernung von Lufteinschlüssen.

WARNHINWEIS! Möglicherweise steht die Schmierfettpistole auch nach dem Unterbrechen der Luftzufuhr noch unter Luftdruck. Halten Sie die Schmierfettpistole in ein geeignetes Gefäß und betätigen Sie sie, bis Sie die gesamte Luft aus der Schmierfettpistole entfernt haben.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSCHE	KORREKTURMASSNAHMEN
Die Schmierfett-pistole arbeitet nicht	1. Geringer Luftdruck 2. Luftschlauch leckt 3. Feder (Teilenr. 7 und 18) und/oder Kolbengruppe (Teilenr. 6) sind beschädigt.	1. Setzen Sie den Luftdruck auf 30 – 100 Psi. Wir empfehlen für eine optimale Werkzeugleistung einen Betriebsdruck von 90 Psi. 2. Überprüfen Sie, ob der Luftschlauch in einem guten Zustand ist. Dichten Sie bei Lecks die Schlauchanschlüsse ab und versiegeln Sie sie mit einem Gewindedichtungsband. 3. Ersetzen Sie Federn und/oder die Kolbengruppe, wenn sie beschädigt sind.
Die Schmierfett-pistole arbeitet, pumpt jedoch kein Schmierfett.	In der Schmierfettlpistole ist kein Schmierfett mehr.	1. Befüllen Sie die Schmierfettlpistole wieder mit Schmierfett. 2. Wiederholen Sie den Vorbereitungsprozess. 3. Trennen Sie Verlängerungen und füllen Sie das System vor, bis Schmierfett fließt.
Die Schmierfett-pistole verliert immer noch Vorfüllung.	1. In der Schmierfettlpistole befinden sich Lufteinschlüsse. 2. In der Schmierfettlpistole ist kein Schmierfett mehr.	1. Entfernen Sie die Lufteinschlüsse aus der Schmierfettlpistole. 2. Befüllen Sie die Schmierfettlpistole erneut und wiederholen Sie den Vorbereitungsprozess.



HINWEIS: Wenden Sie sich bei speziellen Problemen, die der Bediener nicht von sich aus lösen kann, an einen qualifizierten Servicetechniker oder den Händler, bei dem Sie das Werkzeug gekauft haben.

HINWEIS: Luft entlüftet während des Gebrauchs aus dem Auslöser.

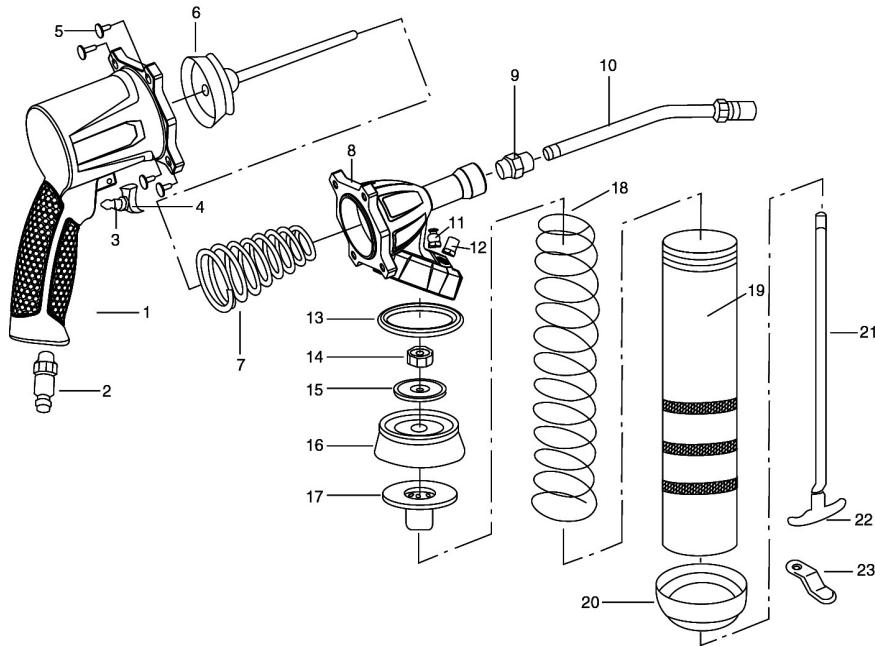
DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

PFLEGE UND WARTUNG

1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch überschüssiges Schmierfett vom Behälterrohr (G).
2. Entfernen Sie Schmutz, Schmierfett oder andere Ablagerungen von Einfüllstutzen (M) und Lüftungsventil (L).
3. Reinigen Sie die ganze Schmierfettpistole mit einem Baumwolltuch. Bewahren Sie die Schmierfettpistole trocken, sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

EXPLOSIONSDARSTELLUNG UND TEILELISTE



Teilenummer	Bezeichnung	Menge
1	Hauptgehäuse	1
2	Luftanschluss	1
3	Auslösevorrichtung	1
4	Auslöser	1
5	Stellschraube	1
6	Kolbengruppe	1
7	Feder	1
8	Vorderes Gehäuse	1
9	Verbindungsstück	1
10	Starre Kupplungseinheit	1
11	Lüftungsventil	1
12	Einfüllstützen	1

Teilenummer	Bezeichnung	Menge
13	Dichtung	1
14	Kontermutter	1
15	Unterlegscheibe	1
16	Kolben	1
17	Rückschlag-Dichtung	1
18	Feder	1
19	Behälterrohr	1
20	Behälterkappe	1
21	Nachgelegestange	1
22	Griff	1
23	Feststellplatte	1

DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

Erbauer

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Importfirma
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The
Netherlands

erklären, dass das Gerät
mit der Bezeichnung: **Druckluft-Schmierfettspistole**
Modell: **ERN646ATL-I**

der folgenden Richtlinie entspricht:
EU-Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**

Normen und technische Angaben, auf die hierin verwiesen wird:
Directive 2006/42/EC-Annex I

Befugter Unterzeichner und Inhaber der technischen Unterlagen

Datum: 09/10/2019

Unterschrift:



Name/Titel: Eric Capotummino / Group Quality Director
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands



DRUCKLUFT-SCHMIERFETTPISTOLE

Erbauer